



De la fenêtre de sa chambre d'hôpital, le président Reagan signale aux photographes qu'il se porte à merveille.

### Santé du président Reagan

La Maison-Blanche et la presse à couteaux tirés B 3

La chance lui a finalement souri

## Hesketh blanchit les Astros

D 1



Le taux d'escompte dégringole à 9.3%

OTTAWA (PC) — Le taux d'escompte de la Banque du Canada a fléchi jeudi pour la seconde semaine de suite, passant de 9.45 à 9.30 pour cent. Il se trouve ainsi à son plus bas niveau depuis le 12 mai 1983, où il était alors à 9.27 pour cent.

Cette baisse reflète la fermeté de notre dollar qui, hier, a clôturé sur les marchés des changes avec un gain de 2-25 à 74.21 cents US. Dans la matinée, il avait même atteint un sommet à 74.40 puis était redescendu, la rumeur voulant que les taux d'intérêt aux États-Unis soient à la veille de remonter.

Comment se répercutera le recul du taux d'escompte sur le taux bancaire privilégié? Cette question divise les analystes. Certains pensent que les banques vont réduire leur taux de base au cours du week-end, d'autres estiment qu'elles ne le feront pas avant quelques semaines.

# la tribune

76e ANNÉE — No 127 — 28 PAGES — 4 CAHIERS — SHERBROOKE, VENDREDI 19 JUILLET 1985 —

(SAMEDI 75¢) 40¢  
Livraison à domicile  
\$2.50 par semaine

D'après le témoignage d'une recrue à l'enquête du coroner

## Les 6 Hell's Angels abattus à Lennoxville

par Rollande Parent  
JOLIETTE (PC) — Jerry "le chat" Coulombe, une recrue des Hell's Angels de Lennoxville, a raconté hier au coroner John d'Arcy Asselin qu'il avait assisté au meurtre du motard Guy "Chop" Adams, le dimanche 24 mars dernier, à 14h00, à Lennoxville.

Coulombe a également participé au transport des victimes enroulées dans des sacs de couchage jusqu'au quai de Berthierville d'où elles ont été jetées dans le fleuve.

L'homme de 29 ans, costaud, portant lunettes de broche et s'exprimant avec nuance, a témoigné d'une voix monocorde, par phrases courtes, si courtes d'ailleurs que l'avocat des quatre motards détenus, Me Jacques Bouchard, s'est impatienté et a dit qu'il avait l'impression de jouer aux charades.

Sans relier directement les quatre détenus présents au sextuple meurtre qui fait l'objet de l'enquête du coroner, Coulombe a indiqué que le jour de la tuerie, Yves Rodrigue et son frère Guy, Charles Filteau et Richard Rousseau, étaient à Lennoxville.

Au procureur de la Couronne, Me René Domingue, Coulombe a raconté qu'il était assis dans son auto-

mobile faisant la surveillance du repaire des Hell's Angels à leur demande, quand il a entendu des coups de feu.

Adams est sorti dehors en courant et quelqu'un le suivait et a tiré dessus cinq ou six coups. C'était Robert "Snake" Tremblay. Le dernier coup a été tiré à 15-20 pieds de là où j'étais", a-t-il dit.

Quand Adams est tombé, certains motards sont sortis par la porte du garage ce qui aurait permis à Coulombe de voir des corps couchés à terre.

### Nuisible pour l'organisation

Interrogé sur le motif de cette tuerie, Coulombe a raconté qu'un mois avant les événements sanglants, la bande du chapitre de Sherbrooke parlait d'éliminer le chapitre Nord (celui de Laval).

Et cela parce que les motards de

Laval prenaient un coup, snif-faient de la 'coké', ce qui était nuisible pour l'organisation des Hell's", a-t-il mentionné.

L'autre motif invoqué par Coulombe, c'est qu'il y avait eu vente de cocaïne aux Hell's de Halifax et cet argent devait être versé à Peter Frank Ryan, de la Gang de l'Ouest de Montréal. Mais Ryan a été tué dans l'intervalle et son corps retrouvé dans un motel d'Upper Lachine, en novembre 84.

Les Hell's de Laval auraient alors gardé l'argent ce qui a eu l'heur de déplaire aux deux autres chapitres des Hell's, ceux de Sorel et de Sherbrooke.

Coulombe a également déclaré au coroner que sa responsabilité le jour de la tuerie consistait à suivre le camion contenant les corps de façon à servir de diversion, au besoin, si la police par hasard intervenait.

C'est d'ailleurs au cours du parcours que le témoin a pu voir des sacs de couchage contenant des formes enroulées sur le long, éparpillées dans la boîte du camion.

A un moment donné, les occupants des deux véhicules se sont arrêtés pour aller souper. Au retour, Coulombe a noté une tache de sang

de 18 pouces de diamètre, sous le camion, à l'arrière.

Une fois au quai, les corps auraient été balancés dans le fleuve. Coulombe ne l'a pas vu faire mais a entendu le "plouf".

Coulombe a finalement expliqué qu'il s'était joint aux Hell's Angels de Lennoxville en novembre 84, après que la bande de motards à laquelle il appartenait, les SS Montréal, eut été dissoute.

En tant que recrue il faisait les corvées, le transport des armes à feu et leur cache, le trafic des stupéfiants. Ce sont les prospects qui prennent les risques", a-t-il lancé.

Il ne sera pas possible d'en apprendre davantage au cours des prochains jours puisque l'enquête du coroner est stoppée jusqu'à mercredi prochain du fait que la Cour supérieure a agréé une requête de Me Jacques Bouchard qui fera valoir mardi que le juge d'Arcy Asselin est partial dans cette affaire et qu'il doit se recuser.

S'il échoue dans sa tentative, alors pourra reprendre l'enquête visant à faire la lumière sur les meurtres de Laurent Viau, Jean-Pierre Matte, Willie Mayrand, Jean-Guy Geoffrion, Guy Adams et Claude Roy.

la tribune  
Toute une Equipe!  
21 FEVRIER  
75 ANNIVERSAIRE  
1910 1985

Fête du lac des Nations  
18,000 spectateurs au défilé de nuit A 3

Libre-échange avec les USA  
Patrons et syndicats en complet désaccord B 1

Appel à une grève des travaux ménagers C 8

De nos archives  
Un enterrement de vie de garçon  
Le Chalet du Tuque-Rouge a été hier, lundi 16 mai 1910, le théâtre d'une fête aussi brillante que bruyante donnée en l'honneur de Monsieur C.E. Bachand, à l'occasion de son prochain mariage.  
Comme tous ceux qui doivent passer par l'enterrement de la vie de garçon, Monsieur Bachand a subi avec beaucoup de dignité tous les conseils qui lui ont été donnés et a répondu spirituellement aux vœux qui lui étaient exprimés ainsi qu'à la future Madame Bachand.  
Le programme ordinaire a été épuisé jusqu'à la dernière lettre. Il y a eu lecture d'une adresse et de nombreux télégrammes de sympathie. Discours, chants et musique furent donnés par un orchestre de nos meilleurs amateurs.  
Aux petites heures, les amis se sont séparés n'emportant avec eux qu'un seul regret: celui de ne pas voir la fameuse comète puisque le soleil l'avait reléguée dans l'ombre.

TEMPERATURE VARIABLE: 11 — 27°C.  
DEMAIN: VARIABLE D-5  
Aujourd'hui  
SOMMAIRE ABRÉGÉ  
• ARTS ..... B-5  
• BANDES DESSINÉES ... C-4  
• DÉCÈS ..... C-5  
• DE TOUT DE TOUS ..... D-5  
• FINANCE ..... B-4  
• PETITES ANNONCES ... C-2  
• SPORTS ..... D-1  
• VIVRE EN '85 ..... C-1

Mutt et Méo: Bingo.

Au moins 5 candidats à la succession de René Lévesque

## Marois, Garon et Bertrand se lanceront dans la course

QUEBEC (PC) — Tout indique maintenant qu'au moins cinq candidats participeront à la course à la présidence du Parti québécois.

En plus des aspirants actuels, les ministres Pierre Marc Johnson et Bernard Landry, trois autres candidats pressentis se lanceront vraisemblablement dans la course d'ici la fin juillet.

Jeudi, Mme Pauline Marois et Me Guy Bertrand ont tour à tour convoqué la presse à une rencontre pour annoncer leur décision, lundi et mardi prochains.

Quant au ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Jean Garon, il a lui aussi convié la presse à une conférence sur son avenir politique, le lundi 29 juillet.

Dans les trois cas, il est à prévoir que la décision sera affirmative.

Les cas du ministre des Finances Yves L. Duhaime, de la députée de Maisonneuve Louise Harel et de l'ex-ministre Francine Lalonde semblent plus nébuleux.

Dans les milieux politiques, on s'entend généralement pour affirmer que ces derniers ne tenteront pas l'aventure, vu la présence presque acquise de cinq candidats.

### Marois encouragée

La ministre de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu Pauline Marois semble avoir reçu le coup de pouce attendu avec la parution du plus récent sondage de l'Institut québécois d'opinion publique (IQOP).

Ce sondage démontrait qu'elle ferait aussi bonne figure que Pierre Marc Johnson contre Robert Bourassa.

A peine trois ou quatre pour cent des gens la nommaient spontanément comme successeur de René Lévesque. Par contre, lorsqu'on soumettait son nom face à celui de Robert Bourassa, 29 pour cent des personnes interrogées l'appuyaient,



Pauline Marois



Jean Garon



Guy Bertrand

contre 32 pour cent pour Robert Bourassa.

Le ministre Johnson, dans la même situation, recevait 31 pour cent d'appui contre 32 pour cent pour M. Bourassa.

Les résultats du sondage ont surpris plus d'un observateur — dont le ministre Jean Garon — mais, qu'il soit précis ou non, il lève le voile sur une tendance dans l'opinion publique dont Mme Marois cherchera vraisemblablement à tirer profit.

La ministre Marois officialisera sa décision lundi, à Saint-Augustin, dans son comté de La Peltrie, en banlieue de Québec.

### Garon: dans 10 jours

Quant au ministre de l'Agriculture Jean Garon, sa décision sera connue le lundi 29 juillet, à son retour de la conférence des ministres

de l'Agriculture du Canada, qui a lieu à Saint-Jean, Terre-Neuve.

Cette semaine, M. Garon a rencontré des représentants de son comité d'appui à Lévis et devait terminer ses consultations.

Ce comité s'était formé spontanément, après que M. Garon eut admis son intérêt pour le leadership du Parti québécois.

Peu après la démission du premier ministre Lévesque, M. Garon avait invité les personnes intéressées par sa candidature à le lui faire savoir. Aujourd'hui, le comité jouit d'un soutien assez représentatif à travers la province, affirmait-on au comité d'appui.

### Bertrand: le pur

L'avocat de Québec, Guy Bertrand, de son côté, annoncera sa décision mardi à Sainte-Foy. Il deviendrait ainsi le seul candidat de l'extérieur.

L'intérêt de Me Bertrand est avoué depuis plusieurs semaines, mais le plafond de dépenses relativement élevé des candidats — 400,000 \$ — l'a fait hésiter quelque peu.

Me Bertrand estime qu'un candidat de l'extérieur se trouve désavantagé par rapport à un ministre, par exemple, qui peut utiliser à temps partiel le personnel politique de son cabinet et qui peut aussi effectuer des appels interurbains à son ministère.

Me Bertrand se décrit comme un indépendantiste pur. Il espère se rallier les orthodoxes du parti.

Sa position sur la souveraineté est certes plus radicale que celle des autres candidats. Il est prêt à remettre en question la décision du congrès du 19 janvier stipulant que le prochain scrutin ne portera pas sur la souveraineté. Il s'est dit déçu de la position mitigée du candidat Bernard Landry à ce sujet.



(Photo La Tribune par Denis Breton)

Les pompiers ont installé un système de ventilation pour éliminer la fumée dans l'appartement ravagé par le feu.

## 2 hommes limitent les dégâts d'un incendie

**SHERBROOKE (PYM)** — Les pompiers de Sherbrooke ont répondu à un appel d'urgence, hier vers 17h00, alors que le feu a éclaté dans un logement d'une conciergerie au 1580 de la rue Alexandre.

L'incendie a pris naissance dans un logement du sous-sol. L'alarme a été donnée dans l'immeuble et les locataires ont pu évacuer rapidement. MM. Lucien Bergeron, locataire et Claude Dulude, en visite, ont joué les héros. En effet, les deux hommes ont fait preuve de beaucoup de courage. Ils ont pénétré à l'intérieur de l'appartement, ont arrosé le tapis qui flambait et sont parvenus à sortir le divan, d'où originaient les flammes, à l'extérieur par la porte-patio. Les pompiers, arrivés immédiatement après, se sont chargés d'éteindre ce début d'incendie. Sans cette intervention rapide des deux hommes, les dom-

mages matériels auraient été beaucoup plus élevés et le feu aurait peut-être pu se propager. «On est entré, le feu s'était déjà répandu sur le tapis, il avait deux ou trois pieds de hauteur. On a arrosé un peu à la chaudière puis on a sorti le divan dehors, il y avait énormément de fumée», de raconter Claude Dulude.

L'incendie serait d'origine criminelle et les policiers détenaient déjà, hier soir, un sérieux suspect: le locataire du logement incendié, un jeune homme dans la vingtaine. L'individu ne serait d'ailleurs pas inconnu de la police. Aux dires du concierge, ce n'était pas la première fois que le jeune homme causait des problèmes aux autres locataires de l'immeuble.

Selon l'inspecteur Réjean Cardinal du service des incendies de la Ville de Sherbrooke, les dommages matériels s'élevaient à quelques centaines de dollars: le divan, le tapis et quelques effets personnels.

## Incarcéré pendant huit jours avant de comparaître

**SHERBROOKE** — Le défendeur Michel Beauchemin s'est insurgé hier contre la détention pendant huit jours d'un prévenu avant qu'il ne soit conduit devant le tribunal.

Il a raconté que Sylvain Côté avait été arrêté au palais de justice de Trois-Rivières et trimbalé à la prison locale, à Orsainville, au centre Parthenais et à Sherbrooke.

Me Beauchemin a laissé entendre que son client pourrait intenter une poursuite en dommages et intérêts contre le procureur général à la suite de cette affaire.

Il a rappelé que la loi stipule qu'un détenu devait être amendé devant un tribunal dans les 24 heures suivant son arrestation.

Côté, âgé de 20 ans, de Trois-Rivières, n'a comparu qu'hier midi à Sherbrooke pour répondre de six faux semblants d'une valeur totale de 315 \$ entre les 13 et 20 décembre à Rock Forest.

Il a protesté de son innocence et son procès a été fixé au 6 septembre.

Le juge Michel Côté de la Cour des sessions de la paix a remis l'inculpé en liberté pendant la durée des procédures à la seule condition de fournir tout changement d'adresse.

Me Beauchemin a souligné que l'administration connaissait l'adresse de son client puisqu'elle l'avait assigné à témoigner à Trois-Rivières où il a été arrêté.

# Baisse sensible du nombre de faillites

par Gilles Fiset

**SHERBROOKE** — La baisse constatée au Québec dans le nombre et la valeur des faillites tant individuelles que commerciales se retrouve également dans le district judiciaire de St-François qui englobe une grande partie du territoire estrien.

Selon les données disponibles à ce sujet au bureau des faillites et séquestre officiel, on peut en effet constater que le nombre des faillites est de 145 dans ce district, au cours des six premiers mois de l'année. Il s'agit là d'une baisse sensible par rapport aux 179 faillites des six premiers mois de l'année dernière.

De façon plus détaillée, on peut noter que les 145 faillites de cette

année sont le lot de 77 consommateurs et de 68 entreprises commerciales.

L'an dernier, les 179 faillites se détaillaient de la façon suivante: 98 faillites de consommateurs, 78 faillites commerciales et trois propositions. Par proposition, on entend une offre formulée par un débiteur par laquelle il propose de s'acquit-

ter de sa dette envers ses créanciers en ne déboursant qu'un certain pourcentage.

En ce qui concerne la valeur des faillites commerciales, les données disponibles pour le moment ne couvrent que les activités des quatre premiers mois de la présente année. Au cours de ces quatre premiers mois, l'actif des faillites commerciales s'est élevé à 592,400 \$ alors que le passif de ces entreprises était de 3,603,500 \$.

En comparaison, les actifs des faillites commerciales survenus au cours des quatre premiers mois de '84 approchaient les 1,428,000 \$ tan-

dis que les passifs étaient de plus de 4,4 millions \$.

Rappelons que la Division des faillites du ministère canadien de la Consommation et des corporations rapportait, hier, que l'on déplorait 4,390 faillites au Québec, au cours des six premiers mois de l'année. Il s'agissait de 1,457 faillites commerciales et de 2,933 faillites de consommateurs. Il s'agit là d'une baisse importante par rapport aux 5,267 faillites du premier semestre de '84. L'actif des 1,457 faillites commerciales s'élevait à 35,9 millions \$ et le passif, à 237,3 millions \$.

## Juillet en fait râler plus d'un...

**SHERBROOKE (GF)** — Quelle fiche température! Le mois de juillet '85, à venir jusqu'à maintenant, a eu de quoi en faire râler plus d'un. Et pour cause!

Au cours des vingt premiers jours, il a en effet été impossible de jouir du beau temps plus que trois jours consécutifs. Cette "vague" de beau temps a sévi les 11, 12 et 13 juillet.

Autrement, il a fallu utiliser le parapluie plus souvent que d'habitude puisque des précipitations ont été enregistrées par Environnement Canada les 3, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15 et 16 juillet.

En fait, rapporte Environnement Canada, il est fort probable que l'on dépasse rapidement la normale dans ce domaine. Cette dernière se situe à 116,9 millimètres de pluie. Hier, la région avait déjà épongé 113 millimètres au cours des dix-huit premiers jours. Et il reste encore treize jours avant de tourner la page du calendrier.

Côté précipitation, Environnement Canada signale également que de la grêle grosse comme des petits pois a frappé la région d'Acton Vale et de Coaticook où on en a essuyée durant deux jours consécutifs, les 15 et 16 juillet.

Toutefois, Environnement Canada dispose de données pour satisfaire les optimistes inconditionnels. On peut ainsi se rendre compte que le présent mois de juillet ne passera pas à l'histoire simplement pour la régularité de ses averses mais également pour ses pointes de chaleur.

Il ressort en effet que le présent mois de juillet a permis de fraser des records en ce qui concerne les plus hauts minimums et les plus hauts maximums.

Normalement, le mois de juillet offre des températures se situant entre 11 C comme plus bas minimum et 25 C comme plus haut maximum. Du côté des minimums, le plus haut minimum pour un 6 juillet avait été enregistré en 1984 alors que le thermomètre avait indiqué, durant la nuit, 15,8 C. Or, ce record depuis que l'on tient de telles statistiques, soit depuis 1962, ne tient plus. Dans la nuit du 5 au 6 juillet '85, le thermomètre a indi-



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

Depuis le début de juillet, il n'y a pas eu plus de trois jours consécutifs de beau temps...

qué 17,4 C. Un autre record de jour, soit celui d'un 13 juillet, a été battu cette année. Encore là, le plus haut minimum pour un 13 juillet avait été enregistré en 1977 alors que le mercure avait atteint 17 C. Cette année, au cours du 13 juillet, le plus haut minimum a été de 17,5 C.

Le présent mois de juillet a également permis de briser un record de jour au chapitre du plus haut maximum. Le 5 juillet '85, le mercure a en effet atteint 29,2 C, alors que le record en ce sens était détenu par le 5 juillet '71 où on avait enregistré 28,9 C.

En ce qui concerne les prévisions à court terme, Environnement Canada rapportait hier que le beau temps devrait se poursuivre aujourd'hui et demain.

Toutefois, tout devrait revenir à la "normale", dimanche alors que des nuages et de la pluie mettront un terme à cette autre vague de quatre jours de beau temps...

**carnet**

**King wellington**

REDIGÉE EN COLLABORATION

Il s'en est fallu de peu que **Jean Perrault** se présente à l'inauguration de la Fête du lac des Nations avec le mouchoir sous le nez... Et le rhume n'a rien à y voir. Il s'agit plutôt d'une collision avec un objet non identifié qui a provoqué une effusion de sang, heureusement de courte durée, du pif du président des festivités qui se tiendront jusqu'à dimanche au parc Jacques-Cartier.

S'il en est un qui est resté surpris de voir qu'il se trouvait à Burlington, en début de semaine, c'est bien **Jean Bélanger**. En fait, ce n'est pas avec lui, mais plutôt avec **Jovette Caron**, que le conseiller **Jean-Yves Laflamme** s'est rendu dans cette ville du Vermont.

Pendant que la plupart des conseillers municipaux de Sherbrooke se la coulent douce avec la période des vacances, **Françoise Dunn** travaille plus fort que jamais. Sa décision est d'ailleurs clairement prise de se présenter à la prochaine élection, d'autant plus qu'elle a cessé, temporairement dit-on, de travailler comme agent immobilier, afin de se consacrer uniquement aux dossiers de son district.

Le député fédéral **François Gérin** poursuit sa campagne en faveur de l'écologie pour son comté, où sont situés les lacs Memphremagog, Massawippi, Cristal, Baldwin et Wallace, alors que des Américains pensent d'ensevelir des déchets nucléaires au Vermont.

Croyant avoir aperçu une mouffette dans sa cour, **Claude Poulin** a demandé à sa femme de la chasser pendant qu'il protégerait la maison.

## Des mercredis-détente pour les profs d'université

**SHERBROOKE (MR)** — L'Association des ingénieurs-professeurs des Sciences appliquées de l'Université de Sherbrooke a conçu une activité destinée aux professeurs de toutes les facultés qui voudront se rencontrer deux fois par mois pour se connaître et se détendre ensemble.

Ces rencontres, appelées les mercredis-détente, ont pour objectif de développer le sentiment d'appartenance des professeurs de l'Université de Sherbrooke, dit le président de l'Association des ingénieurs-professeurs, M. Trefflé Michaud, dans le bulletin d'information de l'Université. Liaison.

M. Michaud souligne que le recteur **Aldée Cabana** et les présidents du SPUS et de l'APPMUS, MM. Pierre Ménard et Jean-Pierre Bernier, ont accueilli l'initiative avec plaisir.

Les rencontres auront lieu à 16h00, à tous les deux mercredis, soit au salon des professeurs de la faculté de Droit, de la faculté de Médecine ou de la faculté des

Sciences appliquées. La première, prévue le 4 septembre, se tiendra au salon du personnel de la faculté de Droit.

Les professeurs pourront ainsi de rencontrer, dit M. Trefflé Michaud, fraterniser entre eux, connaître le champ d'intérêt de leurs pairs, se faire connaître et parler de sujets communs avec des collègues dans une atmosphère de détente.

Le programme des rencontres se dessine comme suit: les professeurs se rendent au lieu de rencontre vers 16h00, font connaissance, assistent à une courte de présentation, grignotent, trinquent un peu, discutent, puis se quittent vers 18h00.

Divers sujets pourront être abordés lors de ces rencontres: profil d'une faculté, d'un département ou d'un centre de recherche, par exemple; ou encore, information concernant le personnel, sujet artistique ou activité sportive.

Est-ce le début d'un "Faculty Club"? "La réponse appartient aux professeurs", dit M. Trefflé Michaud.

## Au centre de toxicologie

**SHERBROOKE** — Mme Rose-Margaret Piper devra se présenter le 30 juillet au centre de toxicologie St-Vincent-de-Paul pour se soumettre à une évaluation et se rapporter ensuite au psychiatre-légitime Pierre Gagné.

C'est l'une des conditions de sa remise en liberté provisoire, qui lui ont été imposées hier par le magistrat Michel Côté de la Cour des sessions de la paix.

Mme Piper, âgée de 42 ans, de

Lennoxville, devra de plus garder la paix et se rendre chaque matin au Sherbrooke Hospital ou au CLSC pour prendre de l'antabuse.

Ces conditions avaient été exigées par le procureur Thomas Walsh.

Mme Piper, qui est défendue par Me Jacqueline Kouri, est inculpée d'avoir mis le feu et causé 35,000 \$ de dommages à un entrepôt d'enseignes le 13 juillet.

Son procès a été fixé au 6 septembre.

## Rapport d'évaluation aujourd'hui

**SHERBROOKE** — Le psychiatre-légitime Pierre Gagné devrait informer le tribunal aujourd'hui sur l'aptitude à comparaître de Pierre Bégin, âgé de 25 ans et demeurant à Sherbrooke.

Ce dernier est soupçonné d'avoir donné une taloche à l'arrière de la

tête d'une passante sur la rue Wellington sud pendant qu'il se trouvait sous le coup d'une probation.

Bégin, qui est défendu par Me Michel Beauchemin, avait été renvoyé pour une évaluation de trois jours lors de sa citation devant le magistrat Michel Côté de la Cour des sessions de la paix.

d'une ligne à la page

PUBLICITE  PUBLI-REPORTAGE  CONCOURS   
 PUBLI-PROMOTION  ANNONCES  RELATIONS PUBLIQUES

Bingo

2-500

la tribune

\$1000 A GAGNER

2 MARATHONS DE \$500

1er MARATHON — CARTE ORANGE

Numéros à marquer sur votre carte aujourd'hui:  
 Mercredi, le 17 juillet 1985:  
 I-21, O-74, B-12

Numéros à marquer sur votre carte aujourd'hui:  
 Jeudi, le 18 juillet 1985:  
 O-67, G-47

Numéro à marquer sur votre carte aujourd'hui:  
 Vendredi, le 19 juillet 1985:  
 O-66

Les gagnants doivent appeler à 563-1818

**la tribune**

Courrier de deuxième classe  
 Enregistrement No 1539

Abonnement au Canada, territoire immédiat, sauf endroits desservis par camélot et routes motorisées. 1 an \$110.00, 6 mois \$70.00, 3 mois \$40.00, 1 mois \$15.00. Hors de notre territoire immédiat, États-Unis et autres pays, 1 an \$165.00, 6 mois \$100.00, 3 mois \$65.00, 1 mois \$25.00.

"La Tribune" est sociétaire de la Presse canadienne", de l'Association des quotidiens de langue française, membre de l'Association des quotidiens du Canada, affiliée à l'Audit Bureau of Circulation ABC et à l'Union internationale de la presse catholique. Sources d'informations: Presse canadienne, Presse associée, Reuter, Agence France-Press. Le service de photos facsimilées de la Presse canadienne et les agences affiliées sont autorisés à reproduire les informations de La Tribune.

Téléphones: Petites annonces: 569-9501 — Publicité: 569-9201  
 Rédaction: 569-9184 — Abonnements: 566-6353

L'ENVELOPPE D'ARGENT

RADIO CHLT 96.3

9.30:	.....	\$
10.30:	.....	\$
11.30:	.....	\$
15.30:	.....	\$

PRENEZ EN NOTE  
 TOUS LES MONTANTS  
 DU LUNDI AU VENDREDI!

Pour vos travaux en...

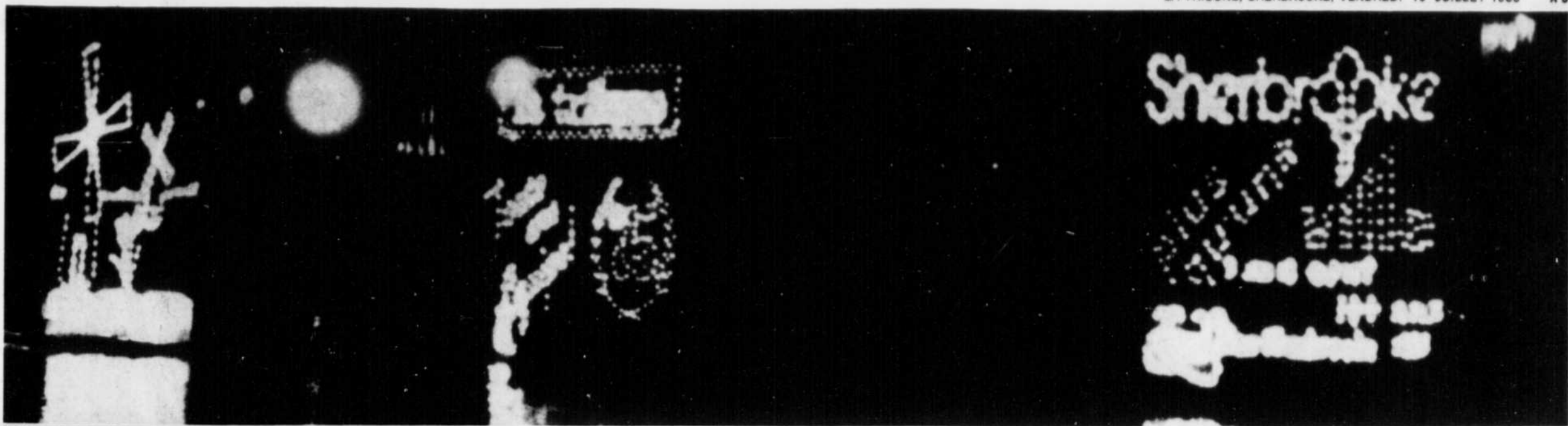
Isolation  
 Cloisons amovibles et murs secs  
 Tuiles acoustiques

Nous utilisons l'isolant «Red Top»

Clément Fortier & Associés Inc.

965, rue Panneton  
 Sherbrooke, Qué.  
 J1K 2B3  
 (819) 563-8333

1 2 5 — 0 4 2 6



(Photo La Tribune par Jacques Corriveau)

Les trois premiers chars allégoriques du défilé glissent doucement sur l'eau du lac des Nations.

Fête du lac des Nations

# Près de 18,000 personnes au défilé de nuit sur le lac

par Pierre-Yves Morin  
**SHERBROOKE** — Une foule évaluée entre 15,000 et 18,000 personnes a assisté hier soir au défilé de chars allégoriques que la Fête du lac des Nations présente chaque année, sur les eaux en bordure du parc Jacques-Cartier.

Une douzaine de chars à parade devant une assistance enthousiaste qui n'a pas manqué de montrer son appréciation par des applaudissements nourris. Leur fabrication représente un travail de longue haleine.

Nous y oeuvrons depuis le mois d'avril. A partir du thème général de l'eau, nous avons créé les chars sur papier. C'est du travail artisanal, du matériel simple. Il s'agit de lumières de Noël attachées à de la broche à poule," a expliqué M. Jean Perrault, président de la Fête.

réalisés par Martin Lemire, assisté de toute l'équipe des employés de la Fête du lac.

Chaque char était alimenté par une génératrice et trainé par un bateau hors-bord. La coordination du défilé a été confiée à Jacques Gauthier et à Raynard Couture.

Le premier char représentait la fête elle-même avec son logo en forme de soleil, accompagné de petits feux d'artifice. Ce seul char comportait près de 1.100 lumières et a nécessité 200 heures de travail.

Le défilé s'est poursuivi et les spectateurs ont pu admirer un hom-

me-grenouille à la recherche de Neptune, le dieu de la mer, un magnifique bateau du Mississippi, des flamants roses, des moulins à vent, etc.

Une des présentations particulièrement appréciées illustrait une grenouille verte qui, dans un mouvement continu et gracieux, plongeait dans les eaux noires du lac des Nations.

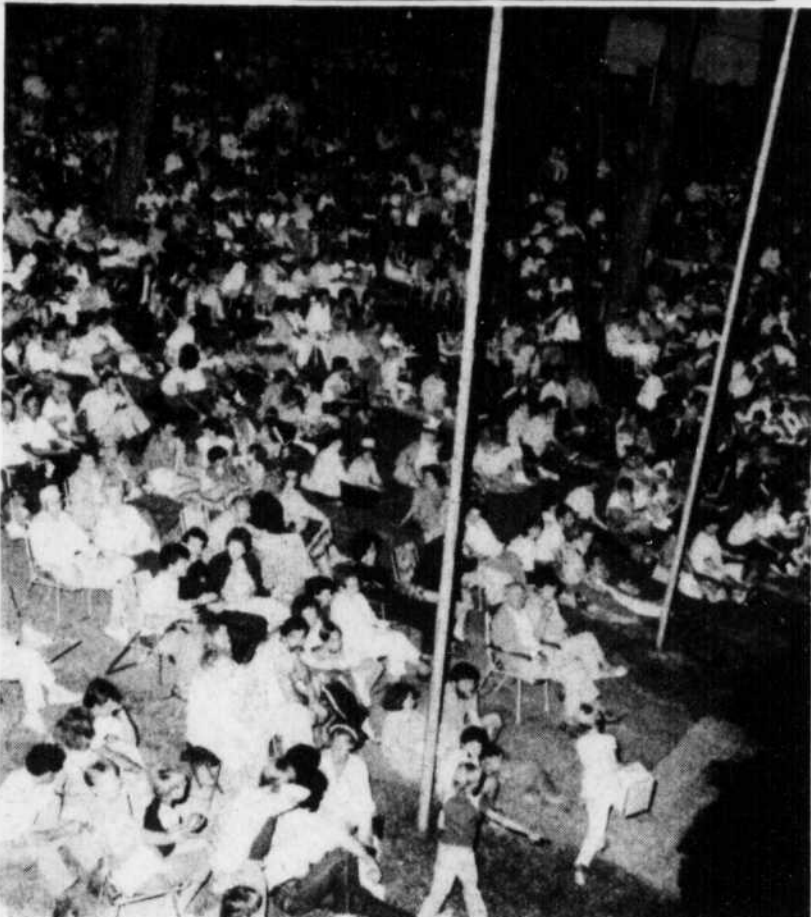
Le journal LA TRIBUNE, à l'occasion de son 75<sup>e</sup> anniversaire, a aussi participé au spectacle sur eau.

Après deux tours de lac complets, le défilé s'est immobilisé le long de la voie ferrée où il demeu-

ra en montre pour quelques jours encore.

La présentation s'est déroulée normalement, sans anicroche. C'est peu avant l'heure "J" que des problèmes ont donné des sueurs froides aux organisateurs. Un fil de haute tension, tombé d'un poteau, a causé une panne d'électricité sur une partie du site. L'équipe de la Fête a rapidement rétabli la situation.

Après le défilé, la chanteuse Véronique Béliveau s'est produite devant les milliers de personnes rassemblées autour de la scène montée tout près de l'eau. Pour une rare fois depuis le début de l'été, une température chaude agrémentait la soirée.



(Photo La Tribune par Jacques Corriveau)

Une partie de l'immense foule assistant au défilé.

Les dessins et les thèmes ont été

• Autres photos en page D-5

# Consommation d'eau potable en chute de 10%

**SHERBROOKE (FG)** — En sept ans, malgré l'accroissement de la population métropolitaine de Sherbrooke, la consommation d'eau potable a diminué de près de 10 pour cent. Mais il ne faut pas en déduire pour autant qu'il ne se fait plus de gaspillage.

C'est ce qu'a indiqué à La Tribune le chef de section des opérations à la division des eaux de la Ville de Sherbrooke, Gilles Thibault, en soulignant qu'alors que la consommation d'eau potable fut de quelque 5,4 milliards de gallons en 1978, elle est descendue à 4,9 milliards, en 1984. La diminution s'est faite progressivement, d'année en année, devait-il exprimer. Question de chiffres, la diminution effective de 553.832.000 de gallons d'eau potable au cours de la période de sept ans se traduit par une baisse de 1.517.348 gallons par jour ou, si on préfère, de 1,054 gallons à la minute.

Selon M. Thibault, cette situation favorable est particulièrement le fait de la mise en place d'une meilleure instrumentation et, surtout, de l'implantation d'un programme rigoureux de détection et de réparation de fuites dans le long réseau d'alimentation en eau potable.

"Les campagnes d'information sur l'arrosage des pelouses et d'économie d'eau potable a également porté ses fruits. Mais il est difficile de dire exactement quelle part de la réduction en eau potable cela occupe. C'est un ensemble de facteurs et le plus important demeure sans doute le programme de recherches et de réparation des fuites", a-t-il dit.

**Encore des économies**

Faisant remarquer que l'usine de filtration J. M. Jeanson, qui reçoit son eau du lac Memphrémagog, la distribue non seulement à Sherbrooke mais également à Ascot, Fleurimont et Rock Forest, M. Thibault juge qu'il y a encore place à amélioration, surtout au niveau

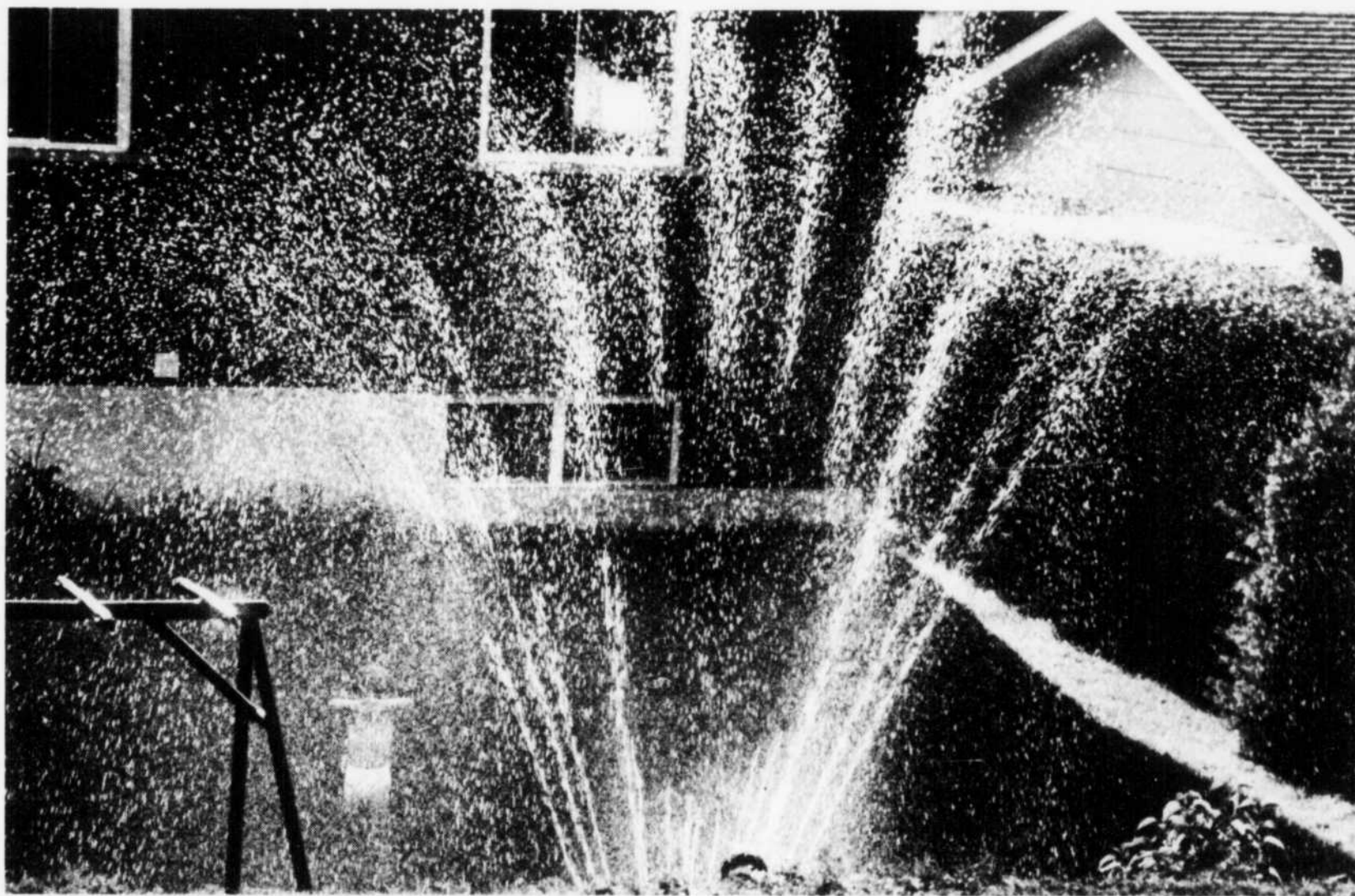
d'une prise de conscience plus accentuée en matière d'économie de cette denrée qui coûte de plus en plus cher à filtrer. Le taux est maintenant rendu à 0,42 \$ du 1.000 gallons d'eau. Mais il ne faut pas en déduire qu'à chaque 1.000 gallons consommés en moins représente une économie de 0,42 \$. Car il faut comprendre que ce taux comprend tous les frais, comme équipement et personnel, et qu'ils ne peuvent être tous supprimés. Mais le fait d'éliminer le gaspillage retarde d'autant l'obligation pour Sherbrooke et les autres municipalités d'avoir à dépenser des sommes considérables pour accroître la capacité de l'usine de filtration", avance-t-il.

**Du gaspillage**

Or, question de gaspillage, M. Thibault, comme bien d'autres citoyens d'ailleurs, est à même de constater que s'il y a eu nette amélioration depuis les dernières années, ce n'est pas encore le paradis. "C'est bien sûr qu'on voit encore des gens sortir l'arrosoir pour leur pelouse à tous les jours, pendant de longues heures et parfois même après plusieurs jours de pluie", donne-t-il comme exemple.

"C'est pourquoi il est important de suivre les messages de l'Association québécoise des techniques de l'eau, qui informe les gens pour savoir quand il faut arroser les pelouses.

La consommation d'eau potable est toujours plus élevée en été et atteint alors environ 16 millions de gallons par jour. A preuve, les chiffres compilés depuis 1978, qui montraient cette année-là que les usagers ont consommé au mois d'août



Depuis les sept dernières années, la consommation d'eau potable sur le territoire métropolitain de Sherbrooke a diminué d'environ 10 pour cent. Mais malgré cela, il se fait encore du gaspil-

lage, comme en fait foi cette photo, alors qu'un arrosoir fonctionne en plein soleil... après plusieurs jours de pluie.

(Photo La Tribune par Jacques Corriveau)

1,642 gallons à la minute de plus qu'en octobre, soit 2,364,480 de gallons d'eau quotidiennement. En 1984, il y avait eu diminution, mais on

enregistrait à l'usine J. M. Jeanson, qui possède une capacité de 25 millions de gallons par jour, un surplus de consommation de 1.135 gallons à

la minute, en août, comparativement au mois d'octobre dernier. Ce surplus n'est pas nécessairement attribué en entier à des attitudes de

gaspillage, mais Gilles Thibault demeure convaincu qu'il est possible de réduire encore davantage cette consommation.

Après un an d'absence

# Le pageant aérien revient à l'aéroport de Sherbrooke

**SHERBROOKE (FG)** — Après une année d'absence, la féerie aéronautique reviendra les 27 et 28 juillet, à l'aéroport de Sherbrooke, avec cette fois la ferme intention de devenir un événement annuel.

Le dernier pageant aérien à cet aéroport régional remonte à 1983 et avait attiré à ce moment près de 45.000 visiteurs, selon les organisateurs. Cette fois, la fin de semaine prochaine, on s'attend à la visite d'environ 50.000 personnes.

Ainsi donc, la dernière fin de semaine de juillet sera marquée au coin des acrobaties, de la cascade, de la voltige et de la visite de dif-

férents appareils permettant d'aller dans les airs, tant de type commercial que militaire.

A l'occasion d'une conférence de presse, hier, le président de la Corporation métropolitaine de transport de Sherbrooke (CMTS), Bernard Tanguay, a indiqué que le Comité administratif de l'aéroport de Sherbrooke a confié le mandat à une firme privée, Aérospéc, le soin d'organiser cet événement devant dorénavant revenir à chaque année. Il a révélé que pour le pageant aérien de 1986, l'aviation canadienne y participera. "C'est tout un honneur pour nous car le ministère de la Défense nationale a choisi seulement quatre villes au Québec pour y tenir des activités à la sai-

son 1986, dont l'aéroport régional de Sherbrooke", a-t-il dit.

Mais à tout événement, le spectacle de deux jours de cette année, qui aura comme titre "Spectacair", ne laissera personne indifférent, a promis le responsable, Pierre Catellier. L'inauguration officielle aura lieu le 27 juillet, à midi, mais les gens sont invités à se présenter sur le site dès 9 heures, afin de participer aux visites des différents appareils qui seront en montre. Il a notamment parlé à ce titre d'hélicoptères d'attaque au sol, d'avions à réaction (F-4 et F-10), du Hercule (le plus gros transporteur aérien pouvant accueillir des charges de 175.000 livres), d'avions des

deux dernières guerres mondiales, d'appareils d'acrobaties et ainsi de suite.

Le spectacle aérien, d'une durée de trois heures, débutera à 13 heures. A ce moment, les gens pourront voir des parachutistes à l'oeuvre, des Phantom et des Thunderbolt en formation, et les acrobaties, démonstrations et cascades des as du volant aérien comme Bruno Albert, Daniel Grant, Jean Helison et Bob Weymount. Sans oublier l'équipe de voltige les "high lights", le ballet aérien du planeur conduit par Oscar Boesch ou encore d'une voltige d'appareils militaires des première et deuxième Grandes guer-

# Bingos de l'Expo Ronald Martel tient des propos mensongers

— Claude "Mutt" Dussault

**SHERBROOKE (FG)** — "Ronald Martel a le droit de donner sa version, mais pas de là à tenir des propos mensongers", a répliqué hier Claude "Mutt" Dussault, au sujet des bingos qu'il devait animer lors de l'exposition régionale agricole de Sherbrooke.

"Ce qu'a dit le directeur général Ronald Martel au sujet de la rémunération que j'ai demandée est totalement faux. Cela porte à confusion. Car je n'ai jamais demandé quatre fois plus cher que l'an dernier. Je ne sais pas où il a pris ses chiffres mais il n'y est pas du tout", a promptement tenu à exprimer hier Claude Dussault.

"Ma demande, elle était de 50 pour cent supérieure au prix de l'année dernière... Par exemple, si j'avais obtenu 1.000 \$ l'année dernière et que cette année je

demandais 2.000 \$, alors je ne vois pas comment on peut affirmer que j'exigeais quatre fois plus cher", a-t-il rajouté.

On sait que ni d'un côté ni de l'autre, les montants exacts mis en cause n'ont pu être connus. Or, toujours est-il qu'insatisfait de la réponse qui lui a été communiquée par les responsables de l'Expo, Claude Dussault a renoncé à animer les bingos. Il sera remplacé par Guy Cardinal. Il a du même coup annoncé qu'il n'agirait pas comme commandeur des courses sous harnais.

# 7e édition...

## Programmation Traversée 1985

### VENDREDI 19 JUILLET 1985

12h00	Ouverture des manèges.	20h00	Soirée Disco CIMO-MF, sous le Chapiteau Molson, Place de la Traversée.
17h — 19h	Le Rendez-vous du lac en fête — (5 à 7 Brasserie Le Pichet).	22h00	Feu d'artifice (si la température le permet, sinon remis au lendemain). Place de la Traversée.
18h00	Spectacle de chiens dressés avec le Centre Canin Ton Ami, Place de la Traversée.	22h30	Soirée Disco CIMO-MF avec l'Orchestre "Cachalot" sous le Chapiteau Molson, Place de la Traversée.
19h00	Spectacle de ski nautique avec Ski Lac Memphremagog Enr., Place de la Traversée.		

### SAMEDI 20 JUILLET 1985

12h00	Ouverture des manèges.	15h00	Spectacle de Ski nautique avec Ski Lac Memphremagog Enr., Place de la Traversée.
13h00	Spectacle de Moto-Trial, Place de la Traversée.	16h et 17h	Spectacle de Moto-Trial, Place de la Traversée.
13h30 — 16h00	Défilé de Mode en collaboration avec La Boutique Mode Clin d'Oeil, Boutique La Cible, Mercerie Fern, Gagnon, Chaussures vogue, Veli-Surf, Coiffure 1219, sous le Chapiteau Molson, Place de la Traversée.	18h00	Animation sous le Chapiteau Molson, musique "Disco".
14h00	Spectacle de chiens dressés avec le Centre Canin Ton Ami, Place de la Traversée.	19h30	Spectacle de Moto-Trial, Place de la Traversée.
		20h30	Super Soirée Rétro CJRS sous le Chapiteau Molson, Place de la Traversée.

### DIMANCHE 21 JUILLET 1985

6h00	Cérémonie avec le départ des nageurs (Newport)	12h00	Ouverture des manèges.
6h30	Départ des nageurs professionnels (Newport)	13h30	Big Band CKSH, Place de la Traversée.
8h — 13h	Brunch-Bénéfice sous le Chapiteau Molson, Place de la Traversée en collaboration avec le Cercle de Fermières de St-Patrice, Musique d'ambiance.	15h30	Arrivée des nageurs professionnels, Place de la Traversée.
11h30	Spectacle de ski nautique avec Ski Lac Memphremagog Enr., Place de la Traversée.	16h00	Ciel de Ballons CKSH-TV et Molson. (Surveillez le ballon chanceux).
12h — 2h	Service d'Autobus GRATUIT des Galeries Orford à la Place de la Traversée en collaboration avec Autobus Magog Ltée (2000 espaces de stationnement).	17h00	Retour aux Galeries Orford par autobus (stationnement).
		18h00	Orchestre "Champanel", sous le chapiteau Molson, Place de la Traversée.
		20h00	Gala des Champions Molson (Spectacle Jeunesse), sous le Chapiteau Molson, Place de la Traversée.
		21h30	Orchestre "Champanel" et fermeture des activités sous le Chapiteau Molson, Place de la Traversée.

**TRAVERSÉE INTERNATIONALE**



**DU LAC MEMPHRETAGOG**

**Programme pour les**  
**19-20-21 juillet '85**  
**le Memphremagog**  
**un lac en fête**

### BOURSES 1985 — 35 600\$

1er — 7 000\$	5e — 1 300\$	9e — 750\$	13e — 650\$
2e — 4 500\$	6e — 1 050\$	10e — 700\$	14e — 650\$
3e — 3 000\$	7e — 850\$	11e — 650\$	15e — 650\$
4e — 2 000\$	8e — 800\$	12e — 650\$	16e — 650\$
			17e — 650\$

#### PRIX SPÉCIAUX

**2 000\$**

Au premier nageur à abaisser le temps record de 8 h 34 m 45 sec. établi par Paul Asmutn en 1983.

**2 000\$**

A la première nageuse à abaisser le temps record de 9 h 33 min. 56 sec. établi par Monique Wildschut en 1983.

**Le Sprint d'arrivée 800\$**

1er meilleur temps.....500\$  
2e meilleur temps.....250\$

#### Pour les femmes 2 700\$

(en plus des bourses régulières)

1er meilleur temps.....	1 450\$
2e meilleur temps.....	750\$
3e meilleur temps.....	500\$

#### Sprint Spécial 1 600\$

3 Km

Jeudi le 18 juillet 1985  
Place de la Traversée

1er meilleur temps.....	700\$	3e meilleur temps.....	300\$
2e meilleur temps.....	400\$	4e meilleur temps.....	200\$

### RÉSULTATS OFFICIELS 6ième Traversée internationale 22 juillet 1984

<b>WILLIAM SCHMIDT</b> 8 h 35 m 15 s	<b>GUILLERMO ZAVALA</b> 9 h 18 m 02 s	<b>NASSER EL SHAZLY</b> 10 h 10 m 42 s	Nageurs retirés de l'eau
<b>DOUG NORTHWAY</b> 8 h 54 m 25 s	<b>JAMES KEGLEY</b> 9 h 26 m 08 s	<b>IRENE VAN DER LAAN</b> 10 h 17 m 12 s	<b>BAHER A.H. SAID</b> 9 h 57 m
<b>PAUL ASMUTH</b> 9 h 08 m 34 s	<b>ANTONIO DAVALOS</b> 9 h 27 m 03 s	<b>ROBERT LACHANCE</b> 10 h 23 m 27 s	<b>OSSAMA RASHAD</b> 11 h 25 m
<b>STEVEN MUNATONES</b> 9 h 13 m 42 s	<b>MONIQUE WILDSCHUT</b> 9 h 37 m 59 s	<b>MOHAMED EL MESEERY</b> 11 h 03 m 37 s	<b>SULTAN KIBAG</b> 11 h 25 m
<b>CLAUDIO PLIT</b> 9 h 14 m 47 s	<b>PHILIP RUSH</b> 9 h 43 m 35 s	<b>SUZANNE TREMBLAY (Amateur)</b> 11 h 11 m 06 s	

## Magog

vous souhaite la bienvenue

Meilleurs vœux aux organisateurs!

#### Les Consultants

**Rainville, Demers & Associés Inc.**  
Ingénieurs-conseils

4, Principale est —  
Magog — 843-0666

Le Groupe Teknika

**Daniel Boisclair**  
Arpenteur-géomètre

80, rue Sherbrooke —  
Magog — 843-1427

**SERVICE SANITAIRE BESSETTE INC.**  
SITE D'ENFOUSSEMENT Commercial — Industriel

Achat et vente de métal et de fer.

R.R. 1 Magog, Qué.  
Tél. bureau: 819-843-9522

#### Meilleurs vœux à tous les participants et bon succès aux organisateurs!

**La Caisse Populaire St-Patrice de Magog**  
230 ouest, rue Principale. Tél.: 843-3328

- GUICHET AUTOMATIQUE 18 hrs par jour, 7 jours par semaine
- COMPTOIR DE SERVICE (Galeries Orford: ouvert le samedi)

Gilles Grenier  
DIRECTEUR

#### Larochelle & Frères

Division Multi-Marques Inc.

**GAILURON**

1576 King Ouest, Sherbrooke, J1J 2C3  
Tél.: 819-569-5917

Bon séjour chez nous!

**QuéNord**

Une société de Kerma Nobel

**QuéNord Inc.**  
1900 est, rue St-Patrice — C.P. 2000  
Magog (Québec) J1X 4X6  
Tél. (819) 843-8771  
Télex 05-836242

Nous désirons souhaiter à tous les organisateurs un franc succès et souhaitons un agréable séjour à tous dans notre région.

Gracieuseté du **CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE MAGOG**

Meilleurs vœux!

**Groupe Quebecor Inc.**

DIVISION IMPRIMERIE MONTREAL MAGOG

1500, rue Sherbrooke, Magog, Québec J1X 2T3  
(819) 843-6517 — Télex: 05-836248

Compliments

**CHAUSSURES (Chaussures D'Argenson Inc.)**  
51 ouest, rue Principale, Magog, Qué. J1X 2A6  
Tél.: (819) 843-4693

pour votre efficacité, 843-8444

**marquir litho inc**  
IMPRIMERIE • SERVICE de GRAPHISME  
241, Principale ouest, Magog, QC J1X 2A8

**INSTALLATIONS TAPIS MAGOG INC.**  
10, rue Principale ouest  
Magog — (819) 843-8458

**PAUL BÉLISLE & ASSOCIÉS INC.**  
ASSURANCES GÉNÉRALES  
ASSURANCES DE TOUT GENRE  
10, Place du Commerce, Magog, Qué. J1X 5G6  
(819) 843-1220

**Marina AUDET**  
1969, RUE SHERBROOKE, MAGOG  
843-4082

**MERCURY HORS-BORDS**

Bon succès à tous les participants!

**Automobile Rolland Lavallée Ltée**  
CONCESSIONNAIRE TOYOTA  
VENTE et SERVICE  
R.R. 2, Magog 843-9883

**MATERIAUX ORFORD INC.**  
• Bois et matériaux de finition  
• Peinture et tapisserie  
• Céramique et luminaires  
• Draperies et stores  
• Service de décoration  
888, rue JOHN, MAGOG, QUE. J1X 1N2 — (819) 843-5737  
Décoration • Finition intérieure

**AMC Jeep RENAULT**  
**A. POMERLEAU & FILS INC.**  
Jean-Yves Pomerleau  
André Pomerleau  
262, rue Hatley Ouest  
MAGOG, QC J1X 3G1 (819) 843-4221

**ESTRIMAT INC. MAGOG**  
Jean-Pierre Fontaine  
• Plan de Maison  
• Vente de portes, fenêtres et armoires  
• Matériaux spécialisés  
1700 Sherbrooke Galeries Orford 843-7673

**Marianne Boudry Ltée**  
BOUTIQUE 96  
Propriétaires: Monique Cyr  
96, RUE PRINCIPALE OUEST  
MAGOG, QUE. J1X 2A5  
TÉL.: (819) 843-3636

Félicitations aux organisateurs!

**Automobiles Magog Orford Inc.**  
NISSAN  
427, boulevard Bourque, Omerville, Orford, Québec, J1X 4G2  
843-8145

**ROY RADIO T.V.**  
ZENITH HITACHI  
SERVICE • VENTE • REPARATION  
744, Principale ouest, Magog, 843-2828

BIENVENUE A TOUS!  
**RICHARD LAVIGNE et SON ÉQUIPE**

**PEPSI CRUSH**  
**Hires**

souhaitent bonne chance aux nageurs, à l'occasion de la Traversée Internationale du lac Memphremagog.

Nous sommes fiers d'accueillir tous les participants et visiteurs de cette activité majeure au Québec

**La Municipalité du Canton de Magog**

Roger Renaud, maire

**ECHÉVINS:**  
Léonard Côté, Gérard Robert, Théo Bélanger, Rosaire Filion, Jean-Pierre Fontaine, Serge Thivierge, J.-P. Asselin, sec.-trés., Gilbert Cyr, ass.-sec.-trés.

**FRANCINE ROBERT**  
Pharmacienne  
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 9 HEURES À 22 HEURES  
43, St-Patrice est — Magog  
Face à l'Hôpital La Providence  
STATIONNEMENT GRATUIT  
Tél.: 843-1773

**PLUMBERIE QUINCAILLERIE TUDON & VIGNEUX**  
PLUMBING HARDWARE  
Tél. (819) 843-3530  
471 OUEST, RUE MAIN, MAGOG, QUE.

### GUY CARBONNEAU président d'honneur

Direction Traversée 1985

**Yves Grandmaison**  
Président

**Gérard Pronovost**  
Vice-président  
Activités aquatiques

**Jacques Laurendeau**  
Coordonnateur

**Marcel Désautels**  
Vice-président  
Finances

**André Felton**  
Vice-président

**Gilles Robinson**  
Vice-président



**Molson**  
est là avec vous!



**ALAIN GRENIER**  
Agent Molson Sherbrooke Ltée  
SERGE GOSSELIN Représentant

Des résidants de Kingscroft portent plainte à l'Environnement

# L'exploitation du banc Faucher fait trop de bruit

par Michel Morin  
KINGSCROFT (MM) — "Nous ne voulons pas faire fermer l'exploitation et nous ne voulons pas non plus faire perdre le travail aux camionneurs. Ce que nous exigeons, c'est que l'exploitant se montre plus civilisé, c'est tout."

C'est en ces termes que Mme Hélène Dufresne a résumé la position prise par elle, son mari et d'autres résidants demeurant en bordure du chemin Co-

lité de Kingscroft, où une sablière est exploitée par la firme Couillard Construction de Coaticook.

Rencontrée chez elle, hier, Mme Dufresne a indiqué que le tra-

vail effectué dans cette exploitation provoquait un bruit soutenu, privant ainsi de la quiétude de la campagne tous les gens qui demeurent à proximité de cette sablière, trans-

formée dernièrement en gravière.

Connue sous le nom de sablière Faucher, l'exploitation est en opération à partir de 07h00 le matin. Le travail se termine habi-

tuellement à 17h45 et ce, tous les jours de la semaine, sauf le samedi et le dimanche.

"Dans le passé, l'exploitation de cette sablière se faisait sur une période de trois semaines. Mais cette année, le travail a débuté à la mi-mai et il se poursuit encore. En plus de la pollution par le bruit, il y a une forte pollution par l'essence diesel utilisée par les camions. Et par-dessus cela, il y a eu du dynamitage alors que l'exploitant ne détenait aucun permis pour le faire", dé-  
confer Mme Dufresne.

En ce qui a trait au dynamitage, un porte-parole de la direction régionale du ministère de l'Environnement a indiqué qu'effectivement, l'exploitant ne détenait pas de permis lorsque des charges de dynamite ont été utilisées.

Exaspérés par le fort bruit, Mme Dufresne et son mari ont fait appel au ministère de l'Environnement pour que des lectures de bruit soient prises de façon à prouver que les normes permises étaient dépassées.

"Des techniciens du ministère de l'Environnement sont venus à quelques reprises et ils ont noté que le nombre de décibels permis durant la journée avait été dépassé", explique Mme Dufresne. La dernière lecture indique que le bruit a atteint 59,1 décibels, avec des pointes allant jusqu'à 70 décibels. La limite fixée par l'Environnement-Québec est de 45 décibels et souvent, elle n'est pas respectée.

Selon Mme Dufresne, ce n'est pas la première année que cette situation se présente.

"Mais cette année, c'est pire que tout ce que nous avons connu dans le passé."

De façon à régler le problème à l'amiable, des discussions ont eu lieu entre les résidants du secteur et le propriétaire de la firme Couillard Construction.

"Nous avons discuté avec un M. Provencher qui est même venu chez nous pour constater de lui-même que le bruit était insupportable. Il ne croyait pas que cela pouvait être aussi bruyant et il devait apporter les correctifs nécessaires pour pallier au problème. Mais depuis, rien n'a été fait et le bruit continue."

Selon Mme Dufresne, il suffirait à la firme d'exécuter le travail durant la saison automnale pour corriger la situation.

"En automne, nous sommes moins souvent à l'extérieur et les doubles fenêtres sont en place. Il me semble que la firme pourrait faire cela. C'est même une suggestion que M. Provencher nous a fai-

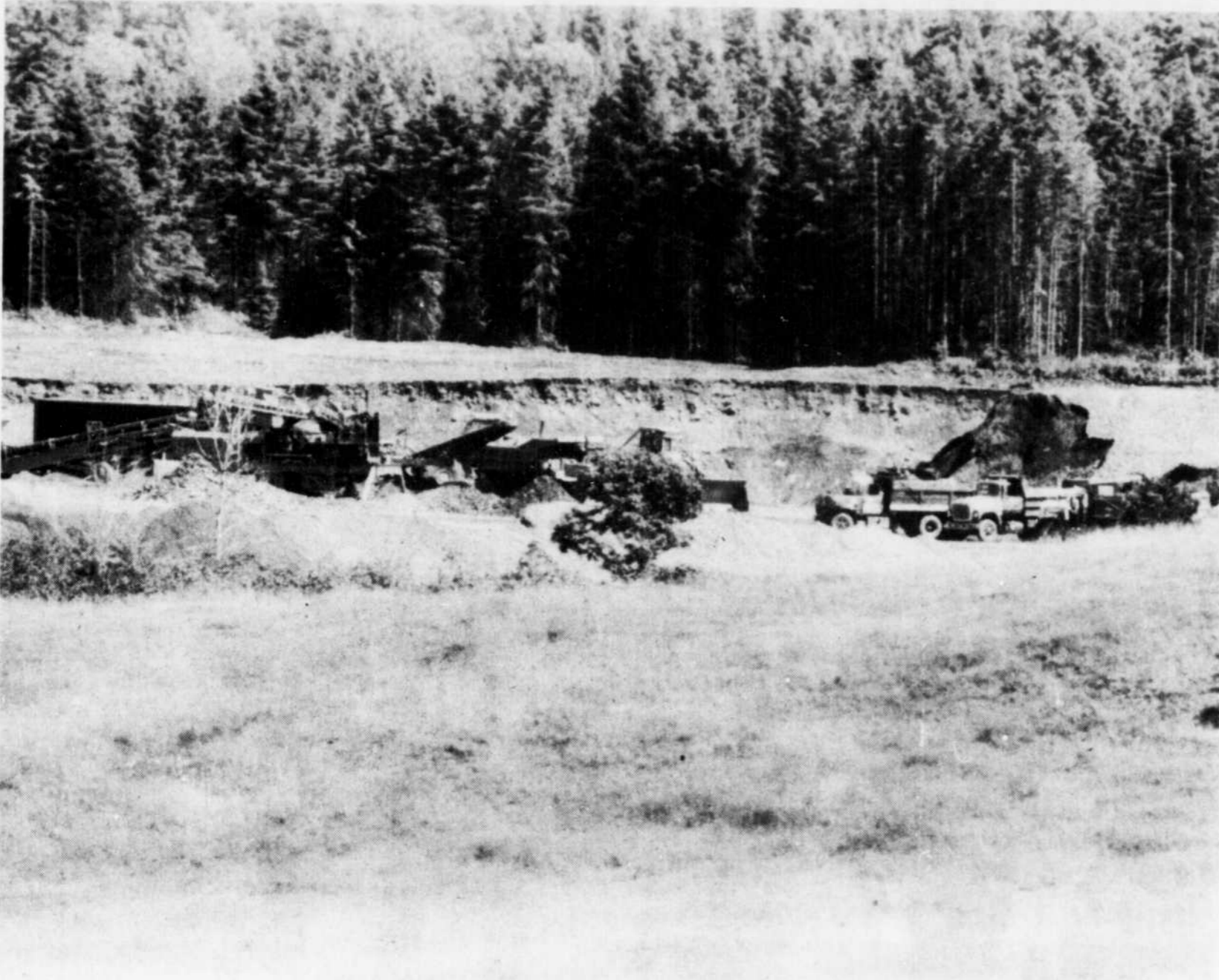
te dans le passé, mais elle ne s'est jamais concrétisée", d'ajouter Mme Dufresne.

Le couple Dufresne a même envoyé une lettre au ministre de l'Environnement Adrien Ouellette pour qu'il prenne position dans le dossier.

"Ce qui est déplorable, c'est que les fonctionnaires, qui font un travail formidable, ne sont pas soutenus par le ministère. Les normes qui sont édictées n'ont pas suffisamment de force. Nous demandons donc au ministre Ouellette de faire amender les normes pour qu'elles aient plus d'impact."

Du côté de la firme Couillard Construction, un porte-parole rejoint hier, a indiqué que des correctifs devaient être pris pour réduire le bruit.

"Cette affaire est entre nous, M. et Mme Dufresne et le ministère de l'Environnement. Je ne pense pas que ce soit l'affaire de La Tribune", de dire laconiquement M. Robert Gosselin.



L'exploitation du "banc Faucher" provoque, au dire de Mme Dufresne, une situation insupportable pour les résidants du secteur. (Photo La Tribune par Jacques Corriveau)

## Nombre record de visiteurs attendus ...à l'Exposition de Cookshire

SHERBROOKE (MM) — Célébrant cette année le 140<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation, l'Exposition agricole de Cookshire devrait, cette année, attirer le plus grand nombre de visiteurs de son histoire.

C'est du moins ce que soutient l'actuel président de l'événement, M. Warren Grapes. En conférence de presse, hier, M. Grapes a indiqué que lui et toute l'organisation qui gravite autour de cette exposition — qui se tiendra d'ailleurs les 1, 2, 3 et 4 août — croient que le nombre de visiteurs augmentera sensiblement cette année.

cette exposition qu'à une visite industrielle parce que pour nous, cet événement est plus que valable pour l'économie de notre région", d'ajouter M. Grapes.

Se voulant une activité de première importance, le président a souligné qu'une meilleure implication financière des deux paliers de gouvernement serait grandement appréciée.

Avec un budget d'opération de 70.000 \$, l'Exposition de Cookshire ne compte que sur des subventions totales évaluées entre 7.000 \$ et 8.000 \$.



Warren Grapes (Photo La Tribune par Claude Poulin)

"L'an dernier, nous avons attiré plus de 10.000 visiteurs. Cette année, avec les activités nouvelles, nous prévoyons atteindre le nombre de 15.000 visiteurs, possiblement 20.000", de dire M. Grapes.

Pour souligner la 140<sup>e</sup> édition, les organisateurs mettent cette année un macaron en vente, lequel donnera la chance à un des visiteurs de gagner une génisse pur sang Holstein.

"Les gens sont invités à venir voir et observer cet événement historique. Je pense qu'il importe d'accorder autant d'importance à

Au chapitre des activités les plus importantes à se dérouler au cours de ces quatre journées de réjouissances, une compétition de tir de véhicules tout terrain (4x4) doit se tenir le samedi, à compter de 18h00.

Toujours le samedi, les enfants pourront s'amuser fermement puis- qu'une partie leur est réservée, soit de 10h00 à 16h00.

Très populaire auprès du public, la parade des animaux et des macherics agricoles (la plus importante de la région) se déroulera le dimanche 4 août, à compter de 14h00.

## Fin tragique dans un capotage à Lac-Drolet

LAC-DROLET (MM) — Un jeune homme de 25 ans, Ernest Vallérand de Lac-Drolet, a perdu la vie de façon tragique mercredi soir lorsque la voiture dans laquelle il prenait place a capoté pour plonger ensuite dans une rivière sur le chemin de Lac-Drolet.

L'accident s'est produit à 21h30. Selon une source policière, le jeune homme aurait été tué sur le coup.

La conductrice du véhicule, Marie Grondin, 20 ans de St-Ludger, a quant à elle subi de graves blessures.

Une perte de contrôle dans une courbe serait à l'origine de cette tragédie.

Les deux victimes ont été conduites par les ambulanciers de la firme Jacques et Frères au centre hospitalier de Lac-Mégantic. Arrivé à l'hôpital, les médecins n'ont pu que constater le décès d'Ernest Vallérand.

La conductrice a immédiatement été traitée pour ses blessures que l'on dit très sérieuses.

Les constatations d'usage ont été effectuées par l'agent Nil Lafontaine de la SQ, poste de Lac-Mégantic.

# GRANDE LIQUIDATION

## MODELES '85

### AU PRIX DE LA FACTURE

# +\$9900

transport, préparation, garantie de 5 ans ou 80,000 km INCLUS. (Taxe en sus.)



**CHRYSLER OFFRE DES RABAIS et WEEDON AUTO EN OFFRE ENCORE PLUS**

**EXEMPLE:**

**TURISMO 85-189** \$8602.35  
\$ 99.00  
**VOTRE PRIX \$8701.35**



**HORIZON 85-266** \$8156.95  
\$ 99.00  
**VOTRE PRIX \$8255.95**



**RELIANT 85-232** \$8917.70  
\$ 99.00  
**VOTRE PRIX \$9016.70**

**Prix en vigueur au 6 mai 85.**



Gaston Dumas



Réjean Dumas



Simon Fontaine

**WEEDON AUTOMOBILES** Tél: (819) 877-2833 (1977) INC.

326, 2<sup>e</sup> Avenue, Weedon

**ET CA CONTINUE!**  
OUVERT LE SAMEDI



**HEURES D'OUVERTURE:**  
LUNDI AU VENDREDI: DE 9H À 21H.  
LE SAMEDI DE 9H À 15H

**80 MODELES A ÉCOULER**

Sur la plupart des modèles en inventaire:

- Turismo
- Horizon
- Reliant
- Le Baron
- Le Baron GTS
- New Yorker
- Fifth Avenue
- Camion D50

**CHRYSLER** Tu m'étonneras toujours!



**omerville inc.**

**NOUS REPARONS TOUTES MARQUES DE MOTOS A MEILLEUR PRIX**

Pour un temps limité

**FILTRE GRATUIT**

avec tout changement d'huile (minimum 2 1/2 litres)

**Richard Tremblay Michel Fortier**  
649, boul. Bourque, OMERVILLE  
(819) 843-0883

# Clair candidat à l'investiture du PQ-Drummond

par Richard Jean

**DRUMMONDVILLE** - Tout en admettant que la décision qu'il a prise a suscité une longue réflexion, le député de Drummond et président du Conseil du trésor, Michel Clair, a annoncé en fin d'après-midi hier qu'il sera à nouveau candidat à l'investiture du Parti québécois dans le comté de Drummond, lors de la convention qui aura lieu le 12 octobre prochain.



Michel Clair

"Depuis huit ans, j'ai travaillé avec toute mon énergie à l'avancement du comté de Drummond. J'ai maintenant acquis, je crois, une longue expérience des affaires publiques de la région de Drummondville et j'ai surtout le goût, non seulement de travailler fort pour le développement de la région, mais aussi de faire profiter pleinement Drummondville et la région de l'expérience que j'ai acquise, en occupant quatre postes ministériels au cours des six dernières années et comme député depuis huit ans. Dans l'ensemble, je pense avoir fait au cours de toutes ces années un travail valable et honnête et aidé à l'avancement de plusieurs dossiers, qu'il serait trop long d'énumérer," a d'abord expliqué M. Clair.

Comme seconde raison, le ministre Clair soutient que le Parti qué-

becois est toujours, selon lui, le meilleur instrument politique sur le plan national pour faire avancer le Québec au cours des prochaines années.

"Le Québec ne progressera pas en avançant en arrière" avec le Parti libéral de M. Robert Bouras-

sa dont l'équipe et les idées ne sont guère renouvelées depuis 1970. Que ce soit sur le plan constitutionnel, économique, culturel ou social, le Parti québécois est celui qui offre les meilleures garanties de progrès pour le Québec au cours des années à venir," a soulevé le ministre au-

jourd'hui âgé de 35 ans.

Appui à Johnson

Dans un dernier temps, le député-ministre de Drummond a indiqué qu'il accordait son appui au ministre Pierre-Marc Johnson dans la course au leadership du PQ.

"Même si je considère que tous les candidats sont excellents, j'appui M. Johnson. Incidemment, je tiens à rappeler aux militants qu'ils auront le privilège de choisir le prochain chef du parti et là-dessus j'ai confiance qu'ils partageront mon avis," a-t-il conclu.

## Ventilateur Victoria: rencontre de négociations prévue pour lundi

**VICTORIAVILLE (sl)** - La prochaine rencontre de négociations entre les parties patronale et syndicale de Ventilateur Victoria est encore prévue pour lundi prochain, le 22 juillet, mais on refuse pour l'instant, de part et d'autre, de signifier ses intentions.

"Je n'ai pas de commentaires à faire", a déclaré la directrice générale de l'entreprise, Jeanne Taschereau. "On s'en va négocier, a-t-elle dit, et on verra à la table de négociations." Présentement, affirme la directrice, les employés-cadres de la compagnie assurent la production et les livraisons de marchandises s'effectuent à un rythme régulier même si, ajoute Jeanne Taschereau, "ce n'est pas les con-

ditions idéales".

Les 70 employés de Ventilateur Victoria de Victoriaville sont en lock-out depuis le 22 mai dernier et aucun progrès significatif dans les négociations n'a été enregistré depuis cette date. C'est le conciliateur dans ce dossier qui a convoqué les parties pour lundi prochain et les représentants syndicaux attendent de connaître la nature de ses actions à la table de négociations.

avant de préciser si leur position pourrait éventuellement changer. Les principaux points qui bloquent présentement les pourparlers portent sur les modalités de rappel au travail et la fixation d'un plancher minimum d'emploi, tels que le réclame la partie syndicale. La question des salaires n'a pas encore figuré aux négociations, mais les employés ont déjà dénoncé les offres de la compagnie.

Ventilateur Victoria connaît normalement sa plus importante période de production du printemps à l'automne. Selon Pierre Genest, représentant syndical à la CSN, les employés n'ont pas l'impression, en ce moment, que la saison puisse être ruinée par le conflit. Advenant un règlement rapide, on souhaiterait apparemment un retour au travail jusqu'à la fin septembre, période qui correspond habituellement, selon Pierre Genest, au début des mises à pied progressives. A la compagnie, on refuse d'émettre tout commentaire face à cette éventualité.

## 10e anniversaire de la Fanfare d'Acton

par Roger Lafrance

**ACTON VALE** - La Fanfare d'Acton, l'une des premières fanfares de rue à voir le jour dans les années 70, fête cette année son dixième anniversaire.

Michel Boulay et Gaétan Chevanelle sont deux des piliers de ce groupe composé d'une dizaine de musiciens amateurs. "On est des gars de fanfare, racontent-ils. Lorsqu'on avait 12 ou 13 ans, on faisait partie de 5 ou 6 fanfares, d'Acton Vale mais aussi de St-Hyacinthe, Granby ou Drummondville".

C'est de cet amour pour la musique que naîtra en 1975 la Fanfare d'Acton. Ce fut le fruit de la rencontre de quelques vieux amis, anciens musiciens du Cercle musical qui a rejoint à Acton Vale plusieurs générations de musiciens. Juste pour le goût de retrouver ses vieux instruments, dormant dans la poussière depuis dix ans.

Dès le début, expliquent les deux musiciens, la Fanfare d'Acton s'est démarquée des fanfares traditionnelles. Leur groupe sortait dans la rue et associait la musique à la fête populaire, avec les clowns et la participation des spectateurs.

"Parfois, les premiers temps, on décidait de sortir comme ça, un soir et de parader à travers les rues de la ville. Il y a toujours du monde qui finissait par nous suivre!" raconte Michel Boulay.

La Fanfare fut l'une des premières au Québec à faire découvrir le dixieland venu de la Nouvelle-Orléans et le swing, musique américaine des années 40 et 50, toutes deux inspirées par le jazz.

Dès '76, la Fanfare prend en charge les fêtes locales de la St-Jean, ce qu'elle fera pendant 6 ans. Elle organisera aussi de concert avec la Société d'histoire locale les

fameuses marches historiques à travers les rues de la ville. Elle s'impliquera de même dans diverses démarches pour sauver le patrimoine, dans le cas notamment de la vieille gare.

"Pour nous, la Fanfare, ce fut un peu notre côté soupape, notre côté artiste, créateur. Tu peux être bien sérieux dans la vie, mais la fanfare nous permettait de devenir clown la fin de semaine", déclare Gaétan Chevanelle.

Formée de musiciens amateurs, la Fanfare d'Acton débordera bien vite la région. Pendant quatre années consécutives, elle sera invitée au Festival d'été de Québec, puis au Festival des Cantons de Sherbrooke et au Festival de folklore de Drummondville, comme amuseurs publics. Pour eux, ce fut un véritable plongeon dans la foule qui découvrit alors une musique différente, mais aussi qu'une fanfare pouvait animer une fête dans la rue.

Michel Boulay et Gaétan Chevanelle déclarent que leurs spectacles d'ailleurs ont permis à une dizaine de fanfares de ce type de voir le jour au Québec, après dix ans de musique, c'est surtout ce point qu'ils retiennent, le fait d'avoir donné l'exemple à d'autres. Et aussi la fierté de voir toujours leur image promouvoir le Festival d'été de Québec, dans les brochures de cette ville et les revenus touristiques.

"Pour l'instant, déclare Gaétan Chevanelle, on aimerait peut-être faire profiter des jeunes de notre expérience. Les jeunes qui sortent des orchestres scolaires n'ont souvent pas de débouchés pour le style de musique qu'ils pratiquaient. Pour nous, cela permettrait aussi d'avoir une deuxième équipe, pour nous remplacer lors des concerts ou des festivals".



Même après dix ans d'existence, la Fanfare Acton demeure toujours associée aux festivités populaires à Acton-Vale. Cette photo a été prise lors des célébrations de la Fête nationale, cette année.

## Plus d'emplois réguliers que l'an dernier pour les étudiants à Acton-Vale

**ACTON VALE (RL)** - La situation de l'emploi chez les étudiants est sensiblement la même que par les années passées dans la région d'Acton-Vale.

C'est ce qu'ont déclaré hier les deux responsables du centre local d'emploi pour étudiant, M. Daniel Laplante et Mme Renée Ménard. Cependant, ils dénombrent jusqu'à maintenant davantage d'emplois réguliers (soit de 5 jours et plus) qu'à

la même date l'an dernier. Les fermes agricoles demeurent les plus gros employeurs pour les jeunes, surtout grâce aux producteurs de fraises, de framboises et de maïs.

D'autre part, une cinquantaine d'emplois ont également été créés grâce à 30 projets du programme fédéral Défi '85. Ce programme a remplacé cette année les Canada au Travail-Étudiants et Accès-Carrière.

## Chemin du rang E à Coleraine

# Le dossier sera pris en charge par l'Association du Grand lac St-François

**COLERAINE (PS)** - C'est dorénavant l'Association du Grand lac St-François qui prendra en charge tout le suivi du dossier relatif à l'amélioration du chemin du rang E, longeant une partie du Grand lac St-François, dans les limites de la municipalité de Coleraine.

Cette décision a été arrêtée au cours d'une réunion regroupant les membres du bureau de direction de cet organisme, ainsi que des représentants de certaines autres associations de riverains du même secteur.

Jusqu'à présent, la seule implication de l'Association du Grand

lac se résumait par un appui à la pétition qui circulait parmi les propriétaires de chalets du rang E, demandant la réparation immédiate de cette route. Mais, une réunion d'information tenue samedi soir dernier, a permis de vérifier l'unanimité des riverains concernés quant à leur intention de faire réparer ce chemin, non pas avec du gravier traité mais avec de l'asphalte.

Les dirigeants de l'Association entendent maintenant pousser le dossier afin que les riverains concernés obtiennent satisfaction. A cet effet, ils veulent préparer un

dossier étoffé qui sera présenté au maire André Legris de Coleraine, dès son retour de vacances. Ce dernier a déjà été invité à faire les représentations nécessaires auprès du ministère des Transports afin de corriger la situation actuelle. Mais, plusieurs riverains ne cachent pas leur déception face à la réaction du maire Legris, qui semble démontrer peu de sollicitude envers leur cause.

En outre, les dirigeants de l'Association n'écartent pas la possibilité de se rendre à Québec pour rencontrer des représentants du minis-

tère des Transports en vue d'obtenir satisfaction.

Entre temps, plusieurs autres dirigeants d'organismes de la région de Thetford-Mines seront invités à s'impliquer dans le dossier afin d'accroître les pressions, notamment le préfet de la MRC de l'Amiante et le président de la Chambre de commerce de l'Amiante. Déjà, le président de l'Association des quatre lacs, qui regroupe les riverains du Petit lac St-François, du Grand lac St-François ainsi que des lacs Caribou et Rond, a donné son appui à la cause des propriétaires de chalets du chemin du rang E.

le demi-litre

ROUGE ou BLANC

un casse-croûte... à bon prix!

**2,65\$**

PRIX SUGGÉRÉ

le demi-litre

DU MARCHAND

vin de table

500 mL

Une meilleure qualité de vie pour les paraplégiques

# Fauteuil roulant révolutionnaire

par Richard Jean

**DRUMMONDVILLE** - Une nouvelle entreprise drummondvilloise, peu connue jusqu'à aujourd'hui, vient de mettre sur le marché canadien un nouveau fauteuil roulant tout à fait révolutionnaire pour les paraplégiques.

Il s'agit du fauteuil roulant "Vivre debout" distribué à l'échelle canadienne depuis quelques mois seulement, par la compagnie Pro-

Vertic Inc. de St-Germain de Grantham.

Ce type de fauteuil unique en son genre, inventé il y a deux ans par le

centre des soins Prorara de Montpelleier en France, a pour but de donner à la personne atteinte de paraplégie la possibilité de se déplacer et de se lever (position debout à volonté) par un mécanisme assisté, intégré par commande manuelle, ce qui peut permettre à son utilisateur d'obtenir une dimension de vie nouvelle, le rendant capable de réa-

liser des activités possibles seulement en position debout.

"Cette prothèse médicale apportée à la personne paraplégique une meilleure qualité de vie sous de multiples aspects. Elle peut dorénavant avoir droit comme toute autre personne à des activités de vie normale en milieu de travail, à la maison ou en période de loisirs. Un

nombre incalculable de gestes quotidiens, qui sont souvent irréalisables pour une personne confinée à la position assise sur un fauteuil roulant, peuvent maintenant être exécutés sans problème avec le "Vivre debout", a expliqué M. Normand Julien de Pro-Vertic, une nouvelle division de la compagnie d'équipements agricoles Agro-Plus, dont il est le vice-président et directeur-gérant.

"C'est dans le but de diversifier notre compagnie d'équipements agricoles que nous avons accepté d'être le distributeur de ce nouveau fauteuil-roulant", a précisé M. Julien pour bien faire la différence entre les deux entreprises logées sous le même toit.

Poursuivant sur les nombreuses qualités du nouveau fauteuil, M. Julien a indiqué que le "Vivre debout" possède également des avantages sur le plan thérapeutique pour la personne paraplégique.

"Il permet en effet une amélioration au niveau de la digestion, de la circulation sanguine et sur le rétrécissement prématuré des muscles et tendons, tout en aidant le raffermissement de l'ossature des jambes. Enfin, il ne faut pas oublier tout l'effet positif qu'il peut

procurer sur les plans psychologique et moral pour la personne handicapée."

Et ça ne s'arrête pas là, a encore fait noter M. Julien.

"En milieu de travail, une personne paraplégique peut maintenant, grâce à ce fauteuil, se trouver un emploi sans que la compagnie qu'il engage, ou encore le gouvernement, ait à déboursé des montants considérables pour des installations spéciales pour lui permettre de travailler," a-t-il expliqué.

### Fabrication

Pour le moment, le fauteuil-roulant "Vivre debout" n'est que distribué au Canada par la compagnie Pro-Vertic. Mais M. Julien indique qu'il entend mettre bientôt sur pied sa propre usine de fabrication.

"Nous sommes actuellement en pourparlers avec le gouvernement canadien pour obtenir notre licence de fabrication. Une étude de faisabilité est d'ailleurs déjà enclenchée. D'ici quelques mois, nous devrions être en mesure d'ouvrir notre propre usine. L'assemblage des fauteuils sera de plus réalisée par des personnes paraplégiques," a-t-il déclaré.



En se transformant de la position assise à la position debout par une simple commande manuelle, telle que le démontre M. Normand Julien, le fauteuil-roulant "Vivre debout" permet à une



personne paraplégique d'avoir une vie plus normale en milieu de travail, à la maison ou en période de loisirs.

(Photo La Tribune par Richard Jean)

## Festival Podium Optimiste Jeunesse

# Pas moins de 10,000 jeunes attendus

**DRUMMONDVILLE (RJ)** - Pas moins de 10,000 jeunes sont attendus sur le terrain de l'exposition de Drummondville, les 30 et 31 juillet prochain, à l'occasion du Festival Podium Optimiste Jeunesse en fête.

Réalisé en collaboration avec les clubs Optimiste de Drummondville, ce festival permettra aux jeunes de la région de participer gratuitement à plus de 60 activités sportives et récréatives.

Inscrit dans le cadre de l'Année internationale de la Jeunesse, l'originalité de ce festival réside dans le fait qu'il permet à des jeunes de s'initier avec des activités inhabituelles, telles que le patinage et le ski alpin sur des surfaces synthétiques et plus de 15 autres sports assistés électriquement. Pendant les deux jours du festival, plus de 130,000 \$ d'équipement sera mis à la disposition des jeunes qui seront encadrés par une centaine de bénévoles.

Au nombre des activités, mentionnons aussi la présence du ballon-montgolfière de Télé-Direct, qui permettra aux jeunes de s'élever à plusieurs centaines de pieds en compagnie d'un pilote aéronautique.

Le porte-parole de ce festival, Jacques Demers, médaillé d'argent en haltérophilie aux Jeux Olympiques de Los Angeles, sera aussi présent et animera l'atelier d'haltérophilie.

Il est à noter que ces deux journées d'activités auront lieu beau temps, mauvais temps, entre 9 et 18 heures.

DISRAËLI (PS) - La "journée trippante" de Disraëli ne consiste pas seulement en la descente de la rivière St-François sur un tube géant. Au contraire, il s'agit d'une fête populaire qui, à sa troisième édition, offre des activités culturelles de grande qualité.

Ainsi, dès ce soir, deux spectacles sont présentés dans le but de plaire aux adeptes de la musique. Le "heavy-metal" et le "hard-rock" seront au rendez-vous avec un groupe de jeunes musiciens de la région de l'Amiante, spécialement formé pour cette occasion. Le tout se déroulera au kiosque Jos T. Poulin de Disraëli à compter de 21h00. Et, un peu plus tard en soirée, l'harmoniste Jim Zeller mettra à profit sa technique bien spéciale de psych-o-Billy pour faire "trippier" les fans du blues, du rock et du jazz. Il sera accompagné par un guitariste de qualité en provenance de New-York et soutenu par un enregistrement musical de fond. Ce spectacle sera produit au Bistro Bar Chez Flo de Disraëli, à compter de 22h30.

Et, dans la soirée de samedi, Richard Séguin viendra présenter au public son nouvel album, tout en alternant avec ses grands succès précédents. Accompagné de quatre musiciens, cet artiste québécois présentera son spectacle au parc St-François de Disraëli. Et, comme le veut la tradition de la "journée trippante", tous ces spectacles sont offerts gratuitement. Cependant, un minime coût de 2,00 \$ sera exigé si le spectacle de Richard Séguin devait être présenté à l'intérieur de l'aréna 76, en raison de la mauvaise température.

## ...en bref

### L'Amiante

#### Chevaliers du crayon en action

**THETFORD-MINES** - Composée de représentants des médias de la région de Thetford-Mines, la puissante équipe de balle Les Chevaliers du crayon a repris ses activités par une éclatante victoire de 15-12 aux dépens des dirigeants de la Jeune chambre de l'Amiante. Jean-Luc "Wallach" Lemay fut particulièrement impressionnant au troisième tour.

sième but en multipliant les exploits défensifs tout comme les Mario Royer, Yves Michaud et Michel Bégin au bâton. Nelson "Woody" Fecteau a débuté la rencontre au monticule pour la terminer comme receveur, histoire de lui permettre de retrouver le marbre qu'il avait perdu comme lanceur...

#### Etudiants en affaires

**THETFORD-MINES** - Grâce au Centre Travail Québec de Thetford-Mines, huit étudiants se sont lancés dans le domaine commercial, pour une période de cinq semaines. Ils ont ouvert un kiosque de fraises aux abords du Chemin des Bois-Francis et les offrent aux consommateurs. Ils ont aussi contacté des épiceries et clubs sociaux afin d'augmenter leurs chiffres d'affaires.

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation participe aussi au succès de cette entreprise par le prêt du kiosque. Ce ministère, en collaboration avec le syndicat des producteurs de fraises et framboises, a également organisé un tirage de 2,000 \$. Ainsi, tous les acheteurs de fraises au kiosque des étudiants obtiennent un billet.

#### Bon salaire hebdomadaire

**THETFORD-MINES** - Avec un salaire moyen de 455,90 \$ par semaine, la ville de Thetford-Mines se classait au quatrième rang au mois de mars dernier parmi les villes du Québec où la rémunération

moyenne est la plus élevée. Il s'agit d'une hausse de 0,5 pour cent au regard du mois de février. Thetford-Mines n'est devancée que par Chicoutimi, Baie-Comeau et Hull.

#### Thetford Transport au 9e rang

**THETFORD-MINES** - Selon des renseignements colligés pour le journal Les Affaires, la firme Thetford Transport se classe au neuvième rang pour les actifs au Québec

et ce, parmi les entreprises de transport. Cette compagnie locale procure de l'emploi à une centaine de personnes et présente un chiffre de 5,114,000 \$.

### Bois-Francis

#### Parents-Secours en été

Le comité Parents-Secours de Victoriaville tient à signifier qu'il est d'autant plus important, durant l'été, de laisser les pancartes de l'organisme à la vue des enfants qui pourraient avoir besoin d'aide. Car c'est justement au cours de la période estivale, signale-t-on, que

les enfants en besoin d'aide et de secours se font plus nombreux. Les détenteurs de la carte Parents-Secours peuvent leur rendre service en affichant le sigle du groupe bien en vue, dans une vitrine de leur résidence.

#### Nouveau contrat

**PLESSISVILLE** - La cinquantaine d'employés du magasin Co-op-IGA des Galeries de l'Érable, à Plessisville, ont accepté les termes d'un nouveau contrat de travail de trois ans. Les travailleurs ont ob-

tenu une augmentation de salaire de 4 pour cent pour chaque année. C'est sur ce point précis, que les négociations avaient accroché pendant un certain temps.

#### 30,000 \$ pour Le Mont Apic

**VICTORIVILLE** - Le député d'Arthabaska Jacques Baril a annoncé que le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche consentira quelques subventions totalisant en-

viron 30,000 \$ pour l'amélioration du centre de ski Le Mont Apic, à St-Pierre-Baptiste. Normalement, les travaux seront réalisés avant la prochaine saison.

## Cadeaux Vive les mariés

GRACIEUSEMENT DE la tribune et provigo

Plusieurs milliers de futures mariées ont déjà reçu l'ensemble cadeaux de la Tribune. Voici la liste des comités provinciaux dans lesquels nous faisons la livraison de la Tribune:

ARTHABASKA, DRUMMOND, FRONTENAC, MÉGANTIC, COMPTON, ORFORD, RICHMOND, ST-FRANÇOIS, SHERBROOKE

**la tribune** "VIVE LES MARIÉS"

Casier Postal 1100  
Sherbrooke, Qué., J1H 5L4

(Veuillez écrire en lettres moulées)

Nom de la fiancée: Prénom \_\_\_\_\_ Nom de famille \_\_\_\_\_

Nom du fiancé: Prénom \_\_\_\_\_ Nom de famille \_\_\_\_\_

Adresse actuelle de la fiancée: No. \_\_\_\_\_ Rue \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_

Ville ou village: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_ No de téléphone: \_\_\_\_\_

Date du mariage: Jour \_\_\_\_\_ Mois \_\_\_\_\_ Année \_\_\_\_\_ Date du retour du voyage de noces: Jour \_\_\_\_\_ Mois \_\_\_\_\_ Année \_\_\_\_\_

Adresse après le mariage (si connue): \_\_\_\_\_

Cochez si vous êtes Fiancée  Mère  Parent(e)  Amie(s)

Votre nom: \_\_\_\_\_

Adresse: No. \_\_\_\_\_ Rue \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_

Ville ou village: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_ No. de téléphone: \_\_\_\_\_

003

Un seul emballage par couple  
Des produits différents peuvent être substitués selon la disponibilité.  
\*Les produits périssables sont représentés par des coupons gratuits.  
115323



Tina Turner, portant un bouquet de roses, arborait son plus grand sourire à la sortie d'une conférence de presse qu'elle a donnée hier à Montréal.

Premier spectacle au Forum de Montréal

# Tina Turner continuera de faire son métier avec fougue

par Pierre Roberge

**MONTREAL (PC) — Aujourd'hui qu'elle est reine du rock n'roll, Tina Turner est loin de l'époque où elle chantait devant des publics très modestes, à côté de ceux d'aujourd'hui.**

Par exemple, il y a trois ans à la Grande Virée, à Pointe-aux-Trembles, devant une quarantaine de personnes. Et en plus il pleuvait, lui a-t-on rappelé jeudi en conférence de presse, la veille d'un premier spectacle au Forum. Le second aura lieu le 16 août.

"Ils étaient tous là, sous leur parapluie, et j'ai chanté avec la même énergie que d'habitude", a-t-elle rappelé, flamboyante, souriante sous sa coiffure de tigresse. Le reste de sa tenue était à l'avenant: une barboteuse en tons de gris, au décolleté généreux, et lui arrivant à mi-cuisse, avec des bas résille.

La rockeuse américaine vient d'ailleurs d'entreprendre une tournée nord-américaine devant des foules relativement modestes, par exemple 5.000 personnes à Terre-Neuve. L'an dernier à Montréal, ce fut deux soirs au Spectrum (environ 600 personnes).

Question: "Comment faites-vous pour toujours paraître si jeune?" — "Aah, dit-elle en respirant un bon

coup. C'est parce que j'ai toujours travaillé. Je ne me soucie de ma diète que depuis peu. Et je suis heureuse... alors."

Comment acceptez-vous d'être considérée comme un symbole (sexuel)? "C'est vrai qu'on adopte facilement cette perception. En tout cas, il y a beaucoup de gens de 45 ans — son âge justement — qui ne font pas la même chose que moi. Ce doit être une sorte de compensation."

### Toute éventualité

A propos d'agüicher, Tina raconte qu'au grand spectacle de charité Live Aid, en fin de semaine à Philadelphie, elle s'attendait un peu à ce que cède l'agrafe de sa jupe.

"Je ne l'ai pas fait exprès mais ce n'était pas tout à fait spontané non plus", explique Tina, bien plus à l'aise pour danser en talons hauts qu'en souliers plats.

Comme la Terre entière l'a constaté à la télévision, ça ne l'a pas

empêché de poursuivre comme si de rien n'était, aux côtés de Mick Jagger (autre quadragénaire du rock).

Tina Turner promet qu'elle va continuer dans son métier avec fougue, même si son grand succès Private Dancer appartient à des "things you don't top" (choses qu'on ne peut surpasser).

Cet air — qui n'est pas sans tristesse, convient-elle — s'est maintenu 54 semaines parmi les 10 plus gros "hits" des palmarès. "Je ne peux promettre que ça marchera aussi bien", dit-elle du microsillon qu'elle prépare pour la saison prochaine.

Le public du cinéma de sensations fortes connaît par ailleurs Tina comme une méchante, dans Thunderdome, troisième de la série

des Mad Max: "J'ai fait moi-même toutes les cascades, sauf celles dans la falaise."

A propos de Live Aid, Tina Turner affirme que tous les artistes y ont participé sincèrement, pour secourir les affamés de l'Éthiopie. "Je ne croirais jamais que l'un d'entre nous l'a fait en pensant à sa propre promotion", répond Tina à une question qui reprend une inter-prétation cynique de ces grands événements de charité.

Quant aux risques que cette aide soit détournée au profit de militaires, comme c'est déjà arrivé, elle dit évidemment espérer que les secours arriveront aux affamés. "Ne vous inquiétez pas, ça se rendra", tient à rencherir son producteur pour le Forum, Donald K. Donald, un peu offusqué de la question.

## Sommet francophone: Québec et Ottawa confiants d'en arriver à une entente

**OTTAWA (PC) — Tant du côté de Québec que d'Ottawa, on semblait confiant, jeudi, d'en arriver à une entente avant l'automne sur le rôle du Québec à un sommet des pays francophones que la France convoquerait pour l'an prochain.**

"Je crois que nous allons avoir quelque chose" dans quelques semaines, a déclaré M. Yves Martin, sous-ministre des Relations internationales du Québec.

"C'est ce que nous espérons nous aussi", a enchaîné M. Marc Lortie, porte-parole du premier ministre Brian Mulroney. "C'est très réaliste", a-t-il ajouté.

Il y a des années que le projet d'une espèce de Commonwealth francophone fait l'objet de pourparlers, mais il ne s'est jamais réalisé. A la suite de la dernière tentative, en 1983, la France a refusé sa participation parce qu'Ottawa et Québec ne pouvaient pas s'entendre sur le statut du Québec.

### Deux volets

Selon M. Lortie, la solution pourrait résider dans un sommet à deux volets. Dans l'un, sur la politique internationale et l'économie, seuls participeraient les gouvernements

nationaux. Dans l'autre, sur la culture et l'éducation, il y aurait les provinces de Québec, et du Nouveau-Brunswick.

Québec a déjà rejeté un tel compromis (en 1983), mais M. Martin croit que les positions des deux gouvernements ont évolué depuis ce temps.

Entrent également en jeu, dans les négociations, les questions de la démission du premier ministre René Lévesque et du choix de son successeur.

Par exemple, a signalé M. Lortie, deux successeurs possibles, MM. Pierre Marc Johnson et Bernard Landry, "voient d'une façon différente la façon de faire servir un tel sommet aux objectifs du Québec".

Mais, a-t-il conclu, il serait toujours possible de tenir les réunions préparatoires au sommet, même si tous les détails n'étaient pas réglés.

## L'aspartame: aucun danger pour les consommateurs en bonne santé

**MONTREAL (PC) — Selon un rapport médical américain, l'aspartame, un succédané de sucre, ne présente aucun danger pour les consommateurs en bonne santé.**

Ce rapport du American medical council on scientific affairs, publié dans l'édition du 19 juillet du "Journal of the American Medical Association", précise l'innocuité du succédané: "Les preuves recueillies à ce jour permettent d'affirmer que la consommation d'aspartame ne présente aucun danger, sauf pour les personnes souffrant de phénylcétonurie (maladie métabolique assez rare pouvant causer l'arriération mentale) et pour les individus qui doivent contrôler leur consommation de phénylalanine.

Le rapport souligne également que lorsque la Food and drug administration (EU) a approuvé l'utilisation de l'aspartame dans les boissons gazeuses, le commissaire avait conclu que la consommation maximum d'aspartame par des enfants et des adultes normaux était de beaucoup inférieure à tout niveau susceptible d'être toxique.

Il est de plus mentionné que les "centers for disease control" ont déclaré qu'on ne pouvait associer l'aspartame à aucune maladie grave.

D'autres craintes concernant les dangers que pourrait causer l'absorption du succédané au cerveau ont été dissipées dans ce rapport.

## Vote en faveur de 2 journées de débrayage à La Ronde

**MONTREAL (PC) —** Quelque 200 employés du parc d'amusement La Ronde, à Montréal, se sont prononcés aujourd'hui dans une proportion de 82 pour cent en faveur de deux journées de débrayage.

Les arrêts de travail seront déclenchés au moment jugé opportun par leur exécutif syndical et ne seront pas nécessairement consécutifs.

Le directeur de l'AMARC, M. Alain Cousineau, a cependant mentionné que la direction sera en mesure de maintenir le parc d'amusement ouvert si une journée de débrayage est annoncée à la dernière minute par le syndicat.

Les activités de l'Aquaparc et de l'île Notre-Dame ne seront pas touchées par une grève des employés de La Ronde, puisque

ces deux organismes ne sont pas gérés par l'AMARC.

Plus tôt dans la journée, les syndicats de la Ronde avaient rejeté à 93 pour cent les dernières offres de l'AMARC.

Un des principaux points en litige porte sur les salaires.

Les syndicats réclament la parité salariale avec certains groupes d'employés de la ville de Montréal effectuant le même type de travail. Il y a 400 employés au parc et 70 pour cent d'entre eux sont des étudiants. Leur position est appuyée par le Regroupement Autonome des Jeunes (RAJ).

Les négociateurs syndicaux ont rencontré jeudi après-midi le conciliateur provincial Michel Sainte-Marie et entendent poursuivre les négociations vendredi.

## Programme d'action positive du CN renversé par la Cour d'appel fédérale

**OTTAWA (PC) —** Le premier programme d'action positive imposé à un employeur canadien a été renversé par la Cour d'appel fédérale comme étant au-delà de la compétence de la Commission canadienne des droits de la personne.

L'an dernier, à la suite d'une plainte du groupe Action-Travail des femmes, un tribunal relevant de la commission avait ordonné aux Chemins de fer nationaux de hausser de 13 pour cent la proportion de femmes occupant des postes de cols

bleus au Québec (excepté la péninsule gaspésienne).

Les femmes détenaient moins de 1 pour cent des emplois de la région St-Laurent, contre 13 pour cent pour l'ensemble des installations du CN au Canada.

Jugeant que le CN avait agi de manière discriminatoire, le tribunal avait imposé un seuil minimum d'embauche de 25 pour cent de femmes, effectif jusqu'à ce que la proportion de 13 pour cent ait été atteinte.

Le juge James Huggessen, appuyé par le juge Louis Pratte, a déclaré jeudi que cette instance peut imposer des mesures destinées à éviter toute pratique discriminatoire ultérieure. Il ne peut cependant pas corriger des injustices passées.

Selon le juge Huggessen, le seuil minimum de 25 pour cent ne constituait pas un instrument de prévention mais une mesure de rattrapage destinée à rectifier une situation engendrée par des pratiques antérieures discriminatoires.

Le juge Huggessen a avoué qu'il avait pris cette décision avec un certain regret parce que le seuil d'embauche et l'objectif de 13 pour cent lui paraissaient raisonnables. Il a proposé que le Parlement amende la Charte des droits de façon à autoriser de telles mesures.

## Festival de montgolfières à Saint-Jean sur Richelieu

**MONTREAL (PC) —** Le ciel audessus de Saint-Jean sur Richelieu éclatera de couleurs des 15 au 18 août prochains alors que se déroulera, à l'aéroport municipal de l'endroit le Festival de montgolfières du haut-Richelieu.

Plus qu'une simple occasion de voir ces magnifiques ballons, ce festival se veut une véritable fête aéronautique. Plusieurs activités aériennes — du parachutisme, en passant par le delta-plane, le vol

acrobatique et les démonstrations d'ultra-légers et même de cerf-volants géants — seront présentées à chaque jour. Une tente sera d'ailleurs aménagée pour recevoir une exposition aéronautique.

Les 50 montgolfières, pour leur part, prendront leur envol quotidiennement vers 6h puis vers 18h. Il sera alors possible pour les spectateurs d'effectuer une mini-sortie en montgolfière et de goûter un peu à l'ivresse de l'aérostier.

## Exposition de Ramsès II: déjà plus de 246,000 visiteurs

**MONTREAL (PC) —** Près d'un quart de million de personnes ont visité à ce jour l'exposition de Ramsès II qui se tient à l'île Notre-Dame.

En effet, on rapporte qu'au 17 juillet, le nombre total de personnes ayant vu les étincelants trésors

égyptiens depuis le 1er juin s'élève à 246,165, ce qui fait une moyenne de 6.000 visiteurs par jour.

Cette exposition, qui présente pour la première fois en Amérique des oeuvres qui évoquent le pharaon légendaire prendra fin le 29 septembre.

### HALLUS VALGUS



Atelle pour aider à étirer l'orteil recourbé et soulager la pression du soulier sur l'oignon

Service orthopédique Sherbrooke  
**Fernand Groleau**  
600, rue King est, Sherbrooke — coin 7e Avenue 566-5551  
119675

**CINÉMAS CARREFOUR DE L'ESTRIE**  
3050, boul. Portland 565-0366

**ÉPARGNE CHOC CINÉ LUNDI \$3.50**  
Enfants & Age d'Or des Cinémas Unis...\$2.50

TELE ( ) présente **HARRISON FORD** 14 ANS (INDICATEUR)  
**WITNESS**  
Témoin sous surveillance  
**VERSION FRANÇAISE**

**CINÉMA 1 7.10 — 9.15**

YOU DON'T NEED A DRIVER'S LICENSE TO REACH THE STARS.  
FROM THE DIRECTOR OF 'GREMLINS':  
**EXPLORERS**  
A PARAMOUNT PICTURE

**CINÉMA 2 7.30 — 9.30**

**MAD MAX** 14 ANS (INDICATEUR)  
BEYOND THUNDERDOME  
**CINÉMA 3 7.00 — 9.00**

**GRANDE VENTE**  
DE **RENOVATION**  
jusqu'à **75%**  
de réduction sur toute la marchandise en magasin.

**Simard & Voyer**  
Carrefour de l'Estrie — Sherbrooke

119706

**ARGENT CANADIEN ACCEPTÉ à 90¢ LE DOLLAR**

A l'achat de la marchandise payée comptant.

**SAMEDI LE 20 JUILLET ET DIMANCHE LE 21 JUILLET**

**Ames**

Derby, Vermont Rte 5 U.S. St. Albans, Vermont Rte 7, de l'Autoroute #89

119153